



الإدارة المتكاملة والمستدامة للمياه ومبادرة أفاق 2020 - آلية الدعم (SWIM & HORIZON 2020-SM)

توصيات توجيهية لتطبيق "نظام المونيغا" لرصد وتقييم إدارة الري التشاركية ونقل صلاحيات إدارة الري بناءً على التطبيق الريادي في دولتين (الأردن وتونس)

16 نيسان/إبريل 2016

النسخة	عنوان الوثيقة	المؤلف/الكاتب	المراجعة/الموافقة
V6	توصيات توجيهية لتطبيق "نظام مونيغا" لرصد وتقييم إدارة الري التشاركية ونقل صلاحيات إدارة الري بناءً على التطبيق الريادي في دولتين (الأردن وتونس)	سوزان طه	ميشيل سكولوس



برنامج SWIM و Horizon 2020 آلية الدعم (2016-2018)

برنامج **SWIM** و **Horizon 2020** - آلية الدعم هو برنامج إقليمي للدعم التقني ويشمل البلدان التالية: الجزائر، مصر، إسرائيل، الأردن، لبنان، ليبيا¹، المغرب، فلسطين المحتلة، [سوريا]، وتونس. إلا أنه لضمان تجانس وفعالية التمويل الأوروبي، أو لتعزيز التعاون الإقليمي، سيتم توسعة الأهلية لإشراك دول البلقان الغربي (ألبانيا، البوسنة والهرسك، ومونتينيغرو)، وتركيا، وموريتانيا. ويتم تمويل البرنامج من خلال آلية الجوار الأوروبي الجنوبي/البيئة. ويؤكد البرنامج على مواصلة الإتحاد الأوروبي في تقديم الدعم لدول جوار الجنوب في مجالات إدارة المياه، الحد من التلوث البحري، وإضافة القيمة لعدد من البرامج الهامة التي يمولها الإتحاد الأوروبي في المجالات ذات العلاقة، خاصة برنامج التحول-المتوسطي (**SWITCH-Med**)، وبرنامج (**CLIMA South**) الخاص بالتغير المناخي، إضافة إلى المشاريع التي تنطوي تحت البرامج الثنائية للإتحاد الأوروبي حيث يتصدر قطاعا البيئة والمياه الأولوية للتعاون الأوروبي ويعمل البرنامج على ضمان تكامل الجهود وتوفير الربط التشغيلي مع كل من المشاريع المصنفة من قبل الإتحاد من أجل المتوسط، وأعمال تسهيل التحضير للمشاريع المعمول بها ضمن المرحلة الثانية من مشروع الإستثمار في النقاط الساخنة **MESHIP**، بالإضافة إلى أعمال المرحلة المقبلة من مشروع نظام المعلومات البيئية المشتركة التابع لمبادرة سياسة الجوار الأوروبية (**ENPI-SEIS**)، حيث سيعمل على أن تكون خطة العمل متجانسة وداعمة لميثاق برشلونة وخطة عمل المتوسط التابعة له.

ويهدف البرنامج إلى المساهمة في الحد من التلوث البحري والإستخدام المستدام للموارد المائية الشحيحة. وتم تقسيم خدمات الدعم التقني إلى 6 حزم عمل: الحزمة (1) توفير الخبراء، الحزمة (2) تبادل التجارب وحوار النظراء، الحزمة (3) التدريب، الحزمة (4) التواصل والتعريف، الحزمة (5) الممارسات الصحيحة وقصص النجاح، الحزمة (6) أنشطة داعمة.

لمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع <http://www.swim-h2020.eu/> أو التواصل مع info@swim-h2020.eu



قائمة المختصرات

CIHEAM	International Centre for Advanced Mediterranean Agronomic Studies المركز الدولي لدراسات الاقتصاد الزراعي المتقدمة في المتوسط
CWR	Crops Water Requirements حاجة المحاصيل للمياه
GWP-Med	Global Water Partnership – Mediterranean المتوسط - الشراكة العالمية للمياه
Ha	Hectare هكتار
HR	Human Resources الموارد البشرية
IMT	Irrigation Management Transfer نقل صلاحيات إدارة المياه
KE	Key Expert خبير رئيسي
LO	Liaison Officer ضابط تنسيق
M&E	Monitoring and Evaluation متابعة/رصد وتقييم
M ³	Cubic Meters متر مكعب
MAP	Mediterranean Action Plan خطة عمل المتوسط
MED EUWI	Mediterranean component of the European Water Initiative المكون المتوسطي لمبادرة المياه الأوروبية
MONOVA System	Monitoring and Evaluation System نظام الرصد والتقييم
MSSD	Mediterranean Strategy for Sustainable Development استراتيجية المتوسط للتنمية المستدامة
O&M	Operation and Maintenance التشغيل والصيانة
PCs	Partner Countries: Algeria, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Morocco, Palestine, Syria and Tunisia الدول الشريكة: الجزائر، مصر، اسرائيل، لبنان، ليبيا، المغرب، فلسطين، سوريا، وتونس
PDF	Portable Document Format وثيقة محملة
PIM	Participatory Irrigation Management إدارة المياه التشاركية
RWS	Relative Water Supply التزويد النسبي للمياه
SWIM	Sustainable Water Integrated Management ادارة المياه المتكاملة والمستدامة
SWIM – SM	Sustainable Water Integrated Management- Support Mechanism آلية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه
UNEP	United Nations Environmental Programme برنامج الامم المتحدة للبيئة
UNEP/MAP-GEF MedPartnership	Strategic Partnership for the Mediterranean Large Marine Ecosystem الشراكة الاستراتيجية للنظام البيئي لحوض المتوسط المائي
US\$	Dollar of United States دولار أمريكي
V	Variable متغير
WP1	Work Package 1 حزمة عمل 1
WUA	Water Users Associations جمعيات مستخدمي المياه



قائمة المحتويات

1	قائمة المحتويات	2
2	المقدمة:	6
3	عرض المعلومات المرتبطة بنظام المونيفا	7
3.1	أهداف نظام المونيفا	7
3.2	أصحاب المصالح والمستخدمين المستهدفين	8
3.3	هيكلية النظام 8	8
4	توصيات توجيهية لتطبيق مونيفا في الدولة	8
4.1	توصيات قبل التطبيق	8
4.2	إنشاء إعدادات نظام المونيفا من قبل مدير البيانات الوطني (ضابط الارتباط الوطني)	9
4.3	استرجاع الإعدادات التي تم بناءها على المستوى الوطني من قبل ضابط ارتباط المونيفا الإقليمي وتعبئة السجل المحلي	12
4.4	بدء عملية الرصد	13
4.4.1	انواع البيانات، والمتغيرات والمؤشرات المتاحة في نظام المونيفا على كافة المستويات	13
4.4.2	تطوير إجراءات ومعالجة البيانات لنظام المونيفا	14
4.4.3	دليل بالخطوات التفصيلية لإدخال بيانات الرصد في نظام المونيفا على المستوى الإقليمي	23
4.4.4	دليل بالخطوات التفصيلية لإدخال بيانات الرصد في نظام المونيفا على المستوى المحلي (جمعيات مستخدمي المياه)	26
4.5	التقييم	30
4.6	إعداد التقارير	32
5	خارطة طريق سريعة لتطبيق نظام المونيفا في الدول الأخرى	32
5.1	على المستوى التشغيلي	34
37	الملحق 3: المتغيرات والمؤشرات الرقمية على المستوى الإقليمي – مصنفة حسب نشاط العمل	37
38	الملحق 4: المتغيرات والمؤشرات الرقمية على المستوى المحلي – مصنفة حسب نشاط العمل	38
39	الملحق 5: قائمة المؤشرات المنطقية على المستوى الإقليمي	39
40	الملحق 6: قائمة المؤشرات المنطقية على المستوى المحلي	40

قائمة الأشكال التوضيحية

10	الشكل 1: القائمة الرئيسية لنظام المونيفا وصورة شاشة معايير التقييم بالنقاط	10
11	الشكل 2: العرض البياني للتواريخ المرتبطة ب "برنامج الإدارة التشاركية ونقل الصلاحيات (PIM/IMT) " ضمن نظام المونيفا، باستخدام مثال غير واقعي/حقيقي	11
12	الشكل 3: صورة شاشة المؤشرات القابلة للتطبيق	12
14	الشكل 4: صورة شاشة خطوات الرصد وفق ال12 شهر على المستوى الإقليمي	14
18	الشكل 5: صورة شاشة ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" – المستوى المحلي	18
19	الشكل 6: صورة شاشة ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" – المستوى الإقليمي	19
25	الشكل 7: مثال للمعلومات التي يجب تعبئتها من قبل ضابط ارتباط المونيفا الإقليمي	25
27	الشكل 8: صورة شاشة الملفات الخاصة بجمعيات مستخدمي المياه	27



- الشكل 9: مثال للمعلومات التي يجب تعبئتها من قبل ضابط ارتباط المونيفا المحلي 29
- الشكل 10. اختيار النتائج المراد تقييمها 31
- الشكل 11: شاشة تقييم الناتج B01r 32
- الشكل 12. الخياران الأول والثاني في قائمة إعداد التقارير 33

قائمة الجداول

- جدول 1: الهيكلية المترتبة لنظام المونيفا 8
- جدول 2: انواع البيانات/المتغيرات/المؤشرات ضمن نظام المونيفا 13
- جدول 3. انواع المتغيرات والمؤشرات حسب فئة النشاط (إقليمياً ومحلياً) 14
- جدول 4: أنواع وأسماء ملفات الدعم المتاحة لتطبيق إجراءات مونيفا و المتوفرة على الموقع الإلكتروني لمشروع SWIM-H2020 15
- جدول 5. ملف معالجة بيانات مونيفا (المستوى المحلي) مع أوراق الاحتساب الرئيسية ووصفها 16
- جدول 6. ملف معالجة بيانات المونيفا (المستوى الإقليمي) مع أوراق الاحتساب الرئيسية ووصفها 18
- جدول 7: مثال لنموذج جمع البيانات لقياس درجة رضا المزارعين عن اداء وخدمات جمعية مستخدمي المياه- والمتعلق بالمؤشرات :
22..... C04061, C04062, C05060, C05070, C07070
- جدول 8: مثال لنموذج ادخال البيانات ل "إدخال نتائج استبيان رضا المزارعين " والمتعلق بالمؤشرات , C04061, C04062, C05060, C05070 وC07070 22
- جدول 9: مثال على نموذج جمع البيانات ومعالجتها للمتغير C04041: متوسط التدفق في المآخذ السفلية (- Farm Turnout FTA Assembly) في أنظمة الري المضغوطة 23



1. الخلفية

بين عامي 2013- 2015 عمل مشروع "آلية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه (SWIM-SM)" على تطوير تطبيق تكنولوجي للمساعدة في مراقبة/رصد وتقييم عمليات إدارة الري التشاركية (PIM) ونقل صلاحيات إدارة مياه الري (IMT) في بلدان المشروع (الجزائر، مصر، إسرائيل، الأردن، لبنان، ليبيا، فلسطين، سوريا، وتونس). ويعرف التطبيق باسم نظام المونيفا "MONEVA" والذي يسعى الى المساهمة في توفير وتعويض نقص المعلومات اللازمة لمتابعة وتقييم برامج PIM/IMT الجاري تنفيذها في أكثر من 60 دولة حول العالم.

ويعتبر نظام المونيفا اداة لإتخاذ القرار تسعى لتقييم أداء ممثلي الحكومات (على المستوى المحلي والاقليمي) وجمعيات مستخدمي المياه (WUAs) على المستوى المحلي في تنفيذ برنامج PIM/IMT في الدولة المحددة.

وقد تم فحص الأداة، والتي هي نتاج تعاون مشترك بين SWIM-SM و المركز الدولي الأوسطي لدراسات الهندسة الزراعية -باري (CIHEAM- Bari) وتطبيقها في مواقع ريادية في دولتين من دول المشروع- (الأردن وتونس).

ويحتوي النظام على مكونين رئيسيين:

على المستوى الحكومي: يُعنى هذا المكون بتقييم أداء الجهة المعنية بالري والمنوطة بمسؤولية التخطيط لبرنامج إدارة الري التشاركية ونقل صلاحيات إدارة الري وتنفيذه على المستوى الوطني PIM/IMT (على سبيل المثال، أداء الهيئة الإدارية المسؤولة عن البرنامج في البلد المعني)، وعلى المستوى الإقليمي (المكاتب الإقليمية المسؤولة عن تنفيذ برنامج ال PIM/IMT في المنطقة). ولهذا الهدف، تم تعريف مجموعة من النتائج والمخرجات والأنشطة خلال منظومة من المؤشرات تم تطويرها لهذه الغاية.

على المستوى المحلي: يهدف المكون الثاني ل "مونيفا"- "MONEVA" في تقييم أداء جمعيات مستخدمي المياه (WUAs) التي تم تشكيلها حديثاً. ومن خلال هذا الهدف، تم تحديد النتائج، المخرجات والأنشطة، بالإضافة الى المؤشرات ذات الصلة لقياس الانجازات على المستوى المحلي.

إن التقييم والرصد السنوية تسمح بتقييم التقدم المنجز في الأداء وتحديد الإجراءات التصحيحية اللازمة. ويعتبر المكونان المذكوران اعلاه، جزءاً من منهج متكامل مما يستدعي تحميلهما متلازمين (تنزيلهما) لضمان مستوى أداء مرضي للنظام.

ويُنظر للنظام على كونه نظام وطني متكامل بمعنى وجوب تحميل نظام واحد على المستوى القطري. اما على المستوى الإقليمي فهناك إمكانية لتحميل نظام واحد لكل منطقة اقليمية. ويتم جمع المعلومات بشأن جمعيات مستخدمي المياه (WUAs) ومراكمتها على المستوى الإقليمي بينما تتم مراكمة بعض من المعلومات على المستوى الوطني. وفي حال الحفاظ على قنوات الاتصال بين جميع المستويات يضمن نظام المونيفا – MONEVA الحصول على المعلومات المحدثة على جميع المستويات.

يعتمد تحميل نظام المونيفا على مجال لغة حر (Access Runtime 2010) وبالتالي يمكن تحميله مجاناً. كما يتوفر النظام باللغات الانجليزية، الفرنسية والعربية، مما يسهل تبنيه في العديد من الدول وخاصة في منطقة المتوسط والشرق الأدنى. ان مرونة النظام تسمح باختيار المؤشرات التي سيتم تطبيقها في الدولة المحددة، كما تسمح بتعديل معايير التقييم بالنقاط (احتساب العلامات) وفق التجربة المحلية للدولة في تنفيذ برنامج "الإدارة التشاركية ونقل الصلاحيات (PIM/IMT)". وهذه الميزة في التعديل تجعل النظام فريداً من نوعه.

2 المقدمة:

بينت الادلة، خلال تطبيق نظام المونيفا في الدول الرائدة (الأردن وتونس) خلال عام 2014، ما يلي:

1. عدم توفر بعض البيانات الأساسية واللازمة لتشغيل نظام المونيفا على جميع المستويات (الوطنية والمحلية وعلى مستوى جمعيات المستخدمين المحلية)

2. وفي حال توفر البيانات، كانت، إما

A. موزعة في أكثر من دائرة

B. عدم إمكانية إدخالها مباشرة الى النظام قبل المعالجة والتحليل الإضافيين

3. في حالة الأردن، بعض البيانات الأولية كانت متوفرة ضمن نظم معلومات قائمة، ولكن يتعين إستخراجها ومعالجتها وتجميعها وفق مستويات زمنية ومكانية بما يتوافق مع نظام المونيفا (التجميع السنوي مقابل قياسات وقتية يومية، والتجميع على مستوى جمعيات مستخدمي المياه بدلا من بيانات على مستوى المزرعة)

4. عدم توفر سبل وممارسات لاحتساب المتغيرات و/المتغيرات الفرعية بطريقة منتظمة ومعتمدة (على جميع المستويات: الوطنية والإقليمية والمحلية)

في عام 2015، وبناءً على توصيات الدول المشاركة لمعالجة الثغرات المبيئة أعلاه، قدم المشروع المساعدة التقنية بهدف المساعدة في العمل على مأسسة استخدام نظام المونيفا في نفس الدول الريادية.

توصيات توجيهية لتطبيق "نظام المونيفا" لرصد وتقييم إدارة الري التشاركية ونقل صلاحيات إدارة الري بناءً على التطبيق الريادي في الأردن وتونس 6



وبالرغم من أن نظام المونيفا مبنياً على ثلاث مستويات (انظر الخلفية أعلاه)، تقرر، نظراً لضيق الوقت، التركيز على مأسسة النظام في المرحتين المحلية والإقليمية في الأردن. أما في تونس، ونظراً لكون جميع مهام إدارة المياه التشاركية ونقل الصلاحيات PIM/IMT قد تم نقلها في عام 2007 إلى جمعيات مستخدمي المياه، تقرر مأسسة النظام على المستوى المحلي- جمعيات مستخدمي المياه.

تركزت جهود إضفاء الطابع المؤسسي حول تطوير إجراءات عمل لجمع وإدخال ومعالجة البيانات التي تم ضمها في ملفين:

1. وثيقة توفر الترتيب المؤسسي لجمع وإدخال ومعالجة البيانات وإجراءات العمل، والتي تحدد لكل إجراء ما يلي:
 - (a) الهدف من الإجراء،
 - (b) وصف الإجراء وعلاقته بمؤشرات أداء نظام المونيفا
 - (c) كيفية جمع البيانات
 - (d) وقت جمع البيانات
 - (e) من سيقوم بجمع البيانات؟

2. ملف أكسل (Excel) يتم بواسطته تجهيز البيانات لإدخالها على نظام المونيفا، بهدف التأكد من توحيد احتساب المتغيرات وتسهيل الحسابات المرئية/الوسطية

وتم تقديم مقترح للملفين من قبل مشروع SWIM-SM، ومن ثم، تم تعديل الملفين لاحقاً لتناسب مع الخاصية المحلية لكل من الدولتين الرياديتين بناءً على تطبيقهما في مكتب إقليمي في الأردن (محافظة جنوب الشونة) وفي خمس جمعيات مستخدمي المياه في كلتا الدولتين.

بناءً على التجربة المكتسبة خلال السنتين الماضيتين، أصبح يقينا أن تطبيق نظام المونيفا في القطر يتطلب ما يلي:

1. إعداد الأسس لتطبيق نظام المونيفا في الدولة
2. تطوير نماذج جديدة لجمع وإدخال البيانات وتحديث النماذج القائمة
3. تطوير إجراءات/عمليات مناسبة لجمع وإدخال ومعالجة البيانات
4. إنشاء إجراءات موحدة لاحتساب المؤشرات/المتغيرات
5. تحديد المسؤوليات على المستويات المختلفة

تم إعداد هذه الوثيقة ضمن إطار مشروع SWIM ومبادرة أفق 2020 للمشروع لتجميع الخبرات المكتسبة لمشروع SWIM-SM خلال فترة التجربة والتطبيق على مدار سنتين (2014-2015)، ليتم عرضها عند الامكان كنوع من التوجيهات، على أمل ان تساعد المسؤولين المهمين بنقل هذه التجربة في مناطق أخرى ضمن البلدين الرياديين (الأردن وتونس) أو أي من دول المشروع الأخرى المهمة بتطبيق النظام.

وجدير بالذكر، بأنه بينما تقدم هذه الوثيقة الإجراءات التي تم تطويرها للاردن على المستويين الاقليمي والمحلي، إلا أنه يمكن للدول المهمة أن ترجع الى الوثائق المعدة لتونس، على المستوى المحلي على موقع www.swim-h2020.eu تحت عنوان "نماذج الإجراءات وجمع البيانات لنظام المونيفا (المستوى المحلي) " (Procédures et formulaires de Collecte de données Pour le système " (MONEVA (Niveau Local) وذلك كملحق رقم 4 للوثيقة الرئيسية المعنونه "توصيات توجيهية لتطبيق نظام المونيفا (المستوى المحلي) _تونس.pdf" (Directives pour L'utilisation des Procédures du Systeme Moneva (NiveauLocal)_Tunisie.pdf) وكذلك الرجوع الى الإكسل فايل المعني بمعالجة مؤشرات نظام المونيفا وفق البيانات المتوفرة لدى جمعيات مستخدمي المياه المختارة في تونس (في منطقة سوسة)، والذي يمكن الحصول عليه أيضاً، من نفس الموقع تحت عنوان "معالجة بيانات المونيفا (المستوى المحلي) _تونس" (Traitement des données MONEVA (niveau local) _Tunisie.xls).

3 عرض المعلومات المرتبطة بنظام المونيفا

إن نظام المونيفا يمثل تطبيق محسوب تم تطويره لغايات الرصد والتقييم الشامل لبرنامج "الإدارة التشاركية ونقل الصلاحيات PIM/IMT" في جميع مراحلها. وبني النظام على أهم وافضل الممارسات العالمية في تخطيط وتنفيذ برامج ال PIM/IMT وفي تشغيل جمعيات مستخدمي المياه.

3.1 أهداف نظام المونيفا

يتكون نظام المونيفا من 4 نماذج رياضية تهدف إلى ما يلي:

1. النموذج "A": تقييم مدى الإلتزام السياسي للحكومات ببرنامج ال PIM/IMT ومعرفة مدى ملاءمة النظم المؤسسية والقانونية القائمة لدعم لإنشاء جمعيات مستخدمي المياه.
2. النموذج "B": تقييم أداء الهيئات المسؤولة عن الري في تنفيذ برامج ال PIM/IMT وخاصة على المستوى الاقليمي
3. النموذج "C": تقييم الأداء المؤسسي، المالي، والفني لجمعيات مستخدمي المياه.
4. النموذج "D": تقييم أثر إنشاء جمعيات مستخدمي المياه.



3.2 أصحاب المصالح والمستخدمين المستهدفين

يهدف النظام الى مراقبة وتقييم ثلاث فئات من أصحاب المصلحة المعنيين عادةً بعملية الإدارة التشاركية ونقل الصلاحيات PIM/IMT:

- وكالة الري الوطنية المسؤولة عن برنامج الإدارة التشاركية ونقل الصلاحيات PIM/IMT. وعادة ما تنسق وتتعاون هذه الوكالة مع منظمات حكومية أخرى معنية بالتخطيط للبرنامج وتنفيذه كما تتعاون مع المانحين الدوليين المعنيين في هذا المجال.
- المكاتب الإقليمية/الجهوية الحكومية التي تنفذ عادة برنامج ال PIM/IMT في الإقليم/المناطق
- جمعيات مستخدمي المياه والمزارعين على المستوى المحلي.

3.3 هيكلية النظام

لغايات تمكين مختلف أصحاب المصالح من القيام بعملية رصد وتقييم برنامج ال PIM/IMT ، كل وفق مستواه، تم تطوير هيكلية مترابطة للنظام تتضمن على المستوى الحكومي مستويين من التحميل/التطبيق (قاعدة بيانات أكسس Access database) للرصد والتقييم (أحدهما لأصحاب المصالح على المستوى الوطني والآخر لأصحاب المصالح على المستوى الإقليمي/الجهوي).

أما على المستوى المحلي ومن أجل تمكين جمعيات مستخدمي المياه من التعامل مع النظام، تم إعداد ملفات PDF مؤلفة من حقول تسمح بالتجميع الموجه للمعلومات. وسيتم الإشارة الى هذه الملفات بـ "ملفات ال PDF" أو نماذج ال PDF على المستوى المحلي". ويتوجب على جمعيات مستخدمي المياه تعبئة هذه النماذج ببيانات الرصد المطلوبة إما عن طريق الحاسوب أو يدويا باستخدام نسخة مطبوعة من هذه النماذج (في حال عدم توفر الحاسوب) وإرسالها الى المكاتب الإقليمية المعنية لدمجها في نظام المونيفيا على المستوى الإقليمي – حيث يتم تخزينها وتقييم أداء جمعيات مستخدمي المياه بناء على البيانات الخاصة بكل منها. وسيتم إعادة نتائج التقييم الى جمعيات مستخدمي المياه على المستوى المحلي لمراجعتها وإعداد خطة العمل السنوية².

جدول 1: الهيكلية المترابطة لنظام المونيفيا

المستوى القابل للتطبيق	نوع تطبيق مونيفيا
الوطني/المستوى الرئيسي	MS Access database قاعدة بيانات أكسس
المستوى الإقليمي	MS Access database قاعدة بيانات أكسس
"المستوى المحلي (جمعيات مستخدمي المياه)	PDF files مؤلفة من حقول تسمح بالتجميع الموجه لبيانات الرصد والمشار إليها بـ "ملفات ال PDF" أو "نماذج ال PDF على المستوى المحلي"

كما يُسمح للمعلومات التي تم تخزينها/توليدها على المستوى الأقل بان تتم مشاركتها مع اصحاب المصلحة في المستوى الأعلى. وهذا يسمح بتجميع بيانات المراقبة/الرصد لجمعيات مستخدمي المياه والمناطق المختلفة (الأقاليم) في البلد الواحد إلى المستوى الوطني، و بتجميع بيانات المراقبة/الرصد لجميع جمعيات مستخدمي المياه ضمن الإقليم على المستوى الإقليمي، بالتالي تمكين تنفيذ المستوى الثاني من التقييم من خلال القيام بالتحليل الاحصائي، على المستويين الزمني والمكاني.

4 توصيات توجيهية لتطبيق مونيفيا في الدولة

4.1 توصيات قبل التطبيق

يتطلب تطبيق مونيفيا اتخاذ القرار من قبل هيئة الري المعنية بإدارة الري التشاركية وعملية نقل صلاحيات إدارة مياه الري لتطبيق النظام في البلاد. ويمكن ان يتم التطبيق خلال تنفيذ مرحلي بإشرارك منطقة (مناطق) ريادية في البداية وتوسيع التطبيق تدريجيا لمناطق اخرى.

في حال اتخاذ القرار، تصبح الادارة أو الدائرة المعنية على المستوى الوطني ببرنامج ال PIM/IMT ومراقبة أداء جمعيات مستخدمي المياه، والتي يشار اليها عادة بوحدة أو دائرة دعم جمعيات مستخدمي المياه، تصبح هي المسؤولة عن تشغيل النظام في المناطق الريادية وتقديم الدعم للمكاتب الإقليمية وجمعيات مستخدمي المياه حيث سيتم تشغيل النظام.

وتمثل النقاط التالية توصيات عملية يجب الإلتزام بها عند الإتفاق على تشغيل نظام المونيفيا:

1. تعيين مدير بيانات وطني للنظام (المشار اليه بضابط الإرتباط الوطني) وتحميل المكون الوطني للنظام: عادة يتم تحميل النظام داخل الدائرة/الإدارة المسؤولة عن عملية مراقبة وتقييم برنامج ال PIM/IMT ومراقبة أداء جمعيات مستخدمي المياه.

يتوفر دليل تفصيلي لتحميل وتفعيل النظام على المستوى الوطني من خلال الموقع www.swim-h2020.eu. ويشمل الدليل الحد الأدنى من "المطلوبات المسبقة للنظام" (الأجهزة والبرامج اللازمة) لتحميل النظام على كل من المستويات (الوطني، الإقليمي والمحلي)

2. اختيار المنطقة الريادية (المناطق) وجمعية مستخدمي المياه الريادية (جمعيات) التي سيتم اختبار تطبيق النظام فيها.

² تم تطوير هذا الاجراء للتعامل مع مشكلة جمعيات مستخدمي المياه والمتمثلة في عدم توفر اجهزة الحاسوب



3. تعيين مدير بيانات اقليمي للنظام (مسؤول منطقة المشار اليه بضابط الارتباط الإقليمي) لكل منطقة ريادية وفق مقترح مهام العمل التفصيلي المرفق في الملحق 1 وتحميل المكون الإقليمي لنظام مونيفا في المكتب (المكاتب) بالمنطقة (المناطق) المختارة باستعمال الارشادات التي تم تطويرها لهذه الغاية.
4. تعيين مدير بيانات محلي (المشار اليه بضابط الارتباط المحلي) لنظام المونيفا في كل جمعية مستخدمي مياه وفق مهام العمل التفصيلي المرفقة في الملحق 2.
5. تدريب ضباط ارتباط نظام المونيفا (على المستوى الوطني، الإقليمي والمحلي). علما بأنه سيكون هنالك إمكانية لتقديم "الدعم الفني الهادف" من خلال المرحلة الثانية من مشروع SWIM-SM II . ومن الممكن أيضا توفير الخبرات الإشارية من خلال CIEHAM- Bari. إضافة الى ذلك، يمكن الإستعانة بخبرات المستشارين المستقلين الذين عملوا في مرحلة التنفيذ الريادية في كل من الأردن وتونس (خبيرين في كل دولة)، كما يمكن الإستفادة من المعرفة التي تم إكتسابها من قبل الشركاء المعنيين في كلا البلدين الرياديين على جميع المستويات. ويمكن ان يشمل التدريب
- (a) مدراء التشغيل والصيانة في المكاتب الإقليمية
- (b) الموظفين المعنيين بالإدارة التشاركية ونقل الصلاحيات PIM/IMT على مستوى الإقليم
- (c) مختصي "تكنولوجيا المعلومات" المكلفين بتقديم الدعم التقني للمستخدمين
- (d) المانحين والمشاريع النشطة في مجال الإدارة التشاركية ونقل الصلاحيات PIM/IMT
6. التعرف على هيكلية النظام (مجموعة المؤشرات، المخرجات والنتائج)، وهذه المهمة يجب القيام بها من قبل ضابط الارتباط الوطني المعين. ويتم القيام بهذا من خلال الفحص الدقيق لهيكلية النظام التي من الممكن الحصول عليها في قسم مخصص لذلك في النظام (تحت شاشة المنافع والادوات).
7. اقامة لجنة عشوائية على المستوى الوطني تشمل، ضباط ارتباط مونيفا على المستوى الوطني، الإقليمي والمحلي ، وممثلين عن دوائر وكالة الري المعنية بالتشغيل والصيانة ، والمسؤولين في وكالة الري عن برنامج الإدارة التشاركية ونقل الصلاحيات PIM/IMT. وستقوم اللجنة بالدور التالي:
- (a) إبداء النصح لمدير البيانات الوطني (ضابط ارتباط المونيفا الوطني) حول تواريخ برنامج ال PIM/IMT
- (b) التعاون مع ضابط الارتباط الوطني في إختيار مجموعة المؤشرات التي سيتم تطبيقها في الدولة وفي كل المستويات (الوطنية، الإقليمية والمحلية).
- (c) مراجعة معايير التقييم بالنقاط للمؤشرات المطبقة والتي سيتم تقييم الاداء بناء عليها، وتعديلها ان لزم الأمر لتتناسب الظروف المحلية للبلد.
- لمزيد من التفاصيل راجع القسم المعنون "إنشاء إعدادات نظام المونيفا من قبل مدير البيانات الوطني (ضابط الارتباط الوطني) " أدناه.
- يرجى العلم بان إختيار المؤشرات على المستوى المحلي، يتطلب دعوة اللجنة المذكورة أعلاه قيادات جمعيات مستخدمي المياه المختارة لضمان الأخذ بالإعتبار تجربة الجمعيات والمزارعين المحلية..
- 4.2 إنشاء إعدادات نظام المونيفا من قبل مدير البيانات الوطني (ضابط الارتباط الوطني)**
- يتوجب على مدير البيانات الوطني (ضابط الارتباط الوطني) إدخال الإعدادات العامة للنظام قبل أن يتمكن أي مستخدم من إستعمال النظام. وتعتبر هذه الإعدادات عن المعيير/المحددات التي سيتم تطبيقها في البلد عامة والمذكورة في الشريحة على يسار الشاشة المصورة (شكل 1) وتحتوي على الآتي:



الشكل 1: القائمة الرئيسية لنظام المونيفا وصورة شاشة معايير التقييم بالنقاط

1. **تواريخ PIM/IMT:** تم استخدام هذه التواريخ بناءً على التجربة في البلدان الريادية. ويبين أدناه قائمة التواريخ لبرنامج ال PIM/IMT المستعملة في المونيفا، إضافة إلى التوضيح البياني (شكل 2)

- السنة التي تم بدء عملية PIM/IMT،
- الفترة المتوقعة لاستمرار برنامج PIM/IMT،
- السنة المرجعية وهي العام الذي يسبق سنة بدء إدخال بيانات الرصد لأول مرة في نظام المونيفا والذي يتم إدخال القيمة المتراكمة لبعض المؤشرات وصولاً إليه. وقد تم إدراج هذه السنة لإحتساب الخبرة في برنامج ال PIM/IMT قبل البدء باستخدام نظام الرصد والتقييم. ويتم إدخال هذه البيانات في البداية ولمرة واحدة في النظام، عند مباشرة الدولة (التي ما زال برنامج ال PIM/IMT قائماً فيها) بتغذية النظام بالبيانات للمرة الأولى.
- عدد سنوات تمديد برنامج ال PIM/IMT
- آخر تاريخ لتحديث الإعدادات الزمنية.

وبينما يتم استخدام التاريخ المذكور في (a) أعلاه لحساب عمر برنامج الإدارة التشاركية ونقل الصلاحيات (PIM/IMT)، اللازم لتقييم بعض المؤشرات التي تعتمد معايير تقييمها على المرحلة العمرية للبرنامج 3، تستخدم التواريخ المشار إليها في (b)، (c) و (d) لتحديد التاريخ المتوقع لانتهاج برنامج الإدارة التشاركية، وذلك بهدف تفعيل بعض المؤشرات اللازمة في نهاية البرنامج.

2. **إعدادات العملة:** تثبيت سعر الصرف للعملة المحلية مقابل الدولار. وهذا ضروري لبعض المؤشرات التي تم اعتماد معايير تقييمها بنقاط مبنية على قيم مثبتة بسعر الدولار مما يتطلب اعتماد سعر الصرف مقابل العملة المحلية.

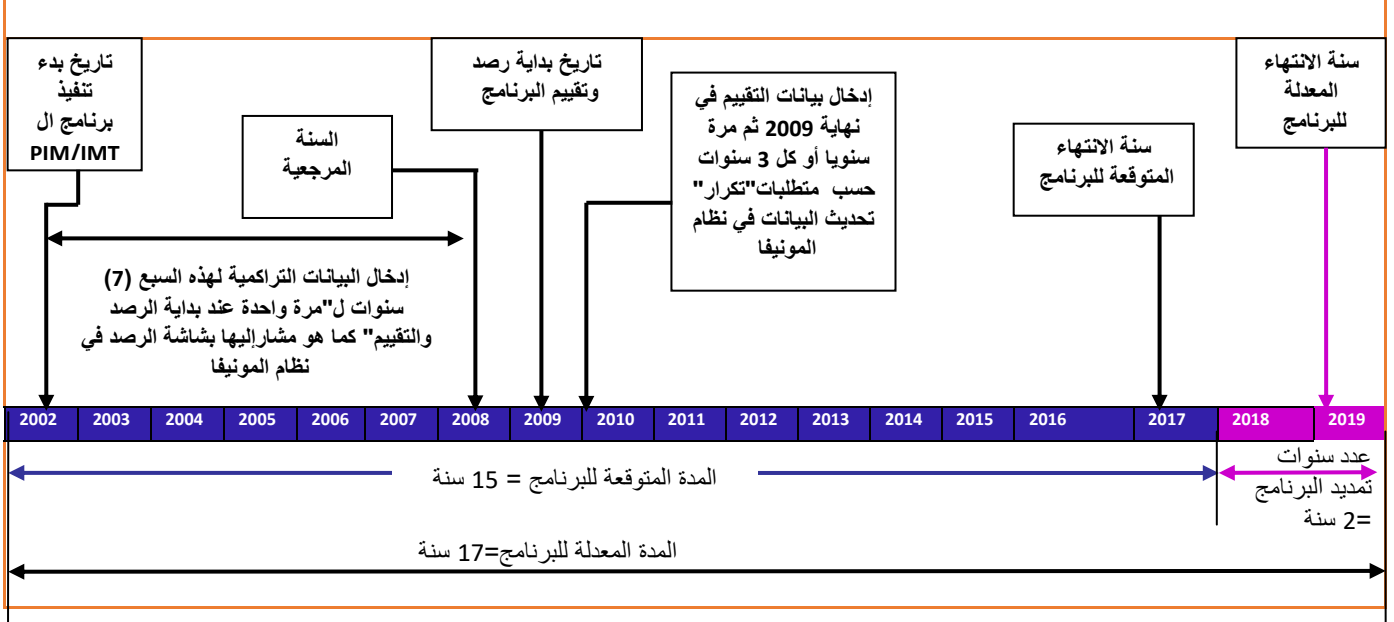
3. **معايير التقييم بالنقاط:** يسمح هذا الإعداد لمدير البيانات الوطني (ضابط الإرتباط الوطني)، وبعد التشاور مع اللجنة المعنية المشار إليها أعلاه (انظر نقطة 7 من قسم "قبل تشغيل المونيفا")، بتغيير معايير التقييم لأي من المؤشرات بما يعكس التجربة المحلية للبلد

³ مثال، يعتبر أداء المؤشر الذي يقيس التغيير في الموارد المالية أو البشرية المرصودة خلال سنتين متتاليتين جيداً، إذا كانت قيمة المتغير متزايدة خلال الخمس أو عشر سنوات لعمال PIM/IMT، أما بعد 5-10 سنوات، ومع نقل مزيد من المساحات إلى جمعيات مستخدمي المياه ونقل مهام التشغيل والصيانة لها، فإن الموارد الحكومية المرصودة ستتناقص وبالتالي ستتناقص بالضرورة قيمة هذا المؤشر.



وبتغيير الفترة الزمنية التي يتطلب مرورها قبل تغيير معيار التقييم لأي مؤشر. ومثال على ذلك، إزدياد عدد العاملين في وكالة الري يكون ايجابيا في الفترة الأولى لبرنامج ال PIM/IMT (انظر الشكل 1) ولكن بمرور الوقت (نقل بعد 15 سنة؛ والمشار إليها ب "الفترة الثانية في الشكل 1) فإن انخفاض عدد العاملين بشكل سنوي يصبح ضروريا.

الشكل 2: العرض البياني للتواريخ المرتبطة ب "برنامج الإدارة التشاركية ونقل الصلاحيات (PIM/IMT) " ضمن نظام المونيغا، باستخدام مثال غير واقعي/حقيقي



4. **سجل المكاتب الإقليمية:** وهو سجل لكل المكاتب الإقليمية التي تُعنى، أو سُنْعَى، باستخدام مونيغا. وسيتم تحديد رمز خاص بكل مكتب، بالإضافة الى بعض البيانات الأخرى.

5. **المؤشرات المتوجب تطبيقها:** في هذا القسم يتم عرض جميع المؤشرات (كما في الشكل 3) ويقوم مدير البيانات الوطني (ضابط الإرتباط الوطني) بالتعاون مع اللجنة الخاصة المذكورة اعلاه **(في النقطة 7 من القسم "قبل تشغيل المونيغا"**، بإعتماد المؤشرات التي يمكن تطبيقها ("المؤشرات القابلة للتطبيق") في الدولة المعنية. وفي حال غياب اللجنة، تقع هذه المسؤولية على عاتق مدير البيانات الوطني

ملاحظة: يمكن التمييز بين المؤشرات والمتغيرات (التي تستخدم لقياس المؤشرات) عن طريق الرموز المستخدمة في كل نموذج من نظام المونيغا، حيث تم ترميز المؤشرات التابعة للنموذج "A" بالرموز التي تبدأ بالحرف "M"، في حين أن المؤشرات التابعة للنموذج "B" تبدأ رموزها بحرف ال "N" بينما تبدأ رموز المؤشرات التابعة للنموذجين "C" و "D"، بحرف ال "P" و ال "R" على التوالي. أما بالنسبة لرموز المتغيرات فهي تبدأ دائما بالحرف الذي يمثل النموذج التابعة له.

وحيث أن بعض هذه الإعدادات تتطلب فهما جيدا للمونيغا، فإن إنشاء هذه الإعدادات يجب ان يتم بعد تلقي التدريب المناسب.

ويوضح الشكل 3، الشاشة التي تبين ابن يمكن اختيار المؤشرات ويلاحظ أنه يوجد لكل مؤشر زررين بعنوان: "ناشط (فعال)" و "غير ناشط" فإذا كان زر "ناشط" مضغوطا، فإن المؤشر يكون غير فعال؛ ويتم تلقائيا تعديل الحد الأقصى للنقاط المحتسبة لجميع المخرجات والنتائج ذات العلاقة بالمؤشر قيد النظر. وفي هذه الحالة تصبح جميع المتغيرات المستخدمة في احتساب المؤشر غير مفعلة أيضا وغير مستخدمة. ومن جهة أخرى، اذا تم الضغط على زر "غير ناشط" لأي مؤشر، سيتم تلقائيا تعديل الحد الأقصى للنقاط المحتسبة لجميع المخرجات والنتائج ذات العلاقة بالمؤشر قيد النظر، مع الحفاظ على جميع المتغيرات التي تم استخدامها لاحتساب المؤشر. ويتم اختيار الخيار الثاني لملاءمته في الحفاظ على بعض المتغيرات التي يتم استخدامها لاحتساب أكثر من مؤشر. وبالتالي، على مدير البيانات الوطني (ضابط الإرتباط الوطني) ان يقوم بدراسة دقيقة لجميع المتغيرات التي تحدد كل مؤشر قبل الغاء التفعيل. ويتم هذا من خلال فحص لهيكلية النظام والذي يمكن الحصول عليه من خلال القسم المخصص للنظام (تحت المنافع والادوات). وفي حال اختارت الدولة استخدام أي من المؤشرات في وقت لاحق، يتم عكس كل من الخاصيتين المشار اليهما .

6. **إدارة المستخدمين وكلمة الدخول السري/ كلمة السر:** يستطيع مدير البيانات الوطني، من خلال القائمة الفرعية، تحديد كلمة السر لمختلف المستخدمين على المستوى الوطني والإقليمي.



7. إرسال الإعدادات المحدثة للمكتب الإقليمي: عند إتمام عملية إعداد النظام على المستوى الوطني، يقوم مدير البيانات الوطني (ضابط الارتباط الوطني) بإرسال هذه الإعدادات للمكتب الإقليمي وتزويدهم بأسماء وكلمات السر لجميع المستخدمين على كل من المستوى الوطني والإقليمي.

ملاحظة هامة: في حال عدم تفعيل بعض المؤشرات على المستوى المحلي (التي تبدأ برمز c أو d) (أي عندما يكون زر "ناشط" للمؤشر مضغوطاً)، يتوجب على مدير البيانات الوطني (ضابط الارتباط الوطني) ان يقوم بتوليد إعدادات محدثة لملفات ال PDF، قبل توزيعها على ضابط ارتباط المونيفا الإقليمي الذي بدوره يقوم بتوزيعها على جمعيات مستخدمي المياه وذلك لتوفير جهد جمعيات مستخدمي المياه في جمع بيانات لمؤشرات غير مطبقة في الدولة.

وللحصول على وصف أكثر تفصيلاً للإعدادات التي يجب إنشاؤها أو تعديلها، يمكن الرجوع لدليل المستخدم الذي يمكن الحصول عليه في كل قسم من نظام المونيفا على الموقع www.swim-h2020.eu. كما يتوفر وصف مختصر لنفس الإعدادات في الوثيقة المعدة من قبل مشروع SWIM-SM بعنوان "نظام المونيفا. نظام الرصد والتقييم لبرامج إدارة الري التشاركية/نقل صلاحيات إدارة مياه الري PIM/IMT"، تحت نفس عنوان هذا القسم (إنشاء إعدادات نظام المونيفا من قبل مدير البيانات الوطني (ضابط الارتباط الوطني). ويمكن الحصول على الوثيقة أيضاً من خلال الموقع www.swim-h2020.eu.

الشكل 3: صورة شاشة المؤشرات القابلة للتطبيق

نشاط	محتسب	الرمز	تردد جمع البيانات	نوع المدخل	مستوى التجميع	نوع التجميع	وحدة القياس
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A01010	12	مدخل منطقي	لا تجميع	لا تجميع	لا مقياس له
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A02010N	36	مدخل منطقي	لا تجميع	لا تجميع	لا مقياس له
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A02010R	36	مدخل منطقي	وطني	عد	لا مقياس له
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A02020N	12	مدخل نوعي	لا تجميع	لا تجميع	لا مقياس له
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A02020R	12	مدخل نوعي	وطني	عد	لا مقياس له
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A02030N	36	مدخل منطقي	لا تجميع	لا تجميع	لا مقياس له
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A02030R	36	مدخل منطقي	وطني	عد	لا مقياس له
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A03010	36	مدخل منطقي	لا تجميع	لا تجميع	لا مقياس له
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A03021N	12	مدخل رقمي	لا تجميع	لا تجميع	العملة/السنة
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A03021R	12	مدخل رقمي	وطني	حاصل الجمع	العملة/السنة
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M03020N	12	مدخل محتسب	لا تجميع	لا تجميع	لا مقياس له
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M03020R	12	مدخل محتسب	وطني	مدل	لا مقياس له
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A03031N	888	مدخل رقمي	لا تجميع	لا تجميع	العملة
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A03031R	888	مدخل رقمي	وطني	حاصل الجمع	العملة

4.3 استرجاع الإعدادات التي تم بناءها على المستوى الوطني من قبل ضابط ارتباط المونيفا الإقليمي وتعبئة السجل المحلي

على المستوى الإقليمي، على ضابط الارتباط إتباع الإرشادات المدرجة ضمن نظام المونيفا لغايات:

1. استرجاع الإعدادات التي تم بناءها/إنشائها على المستوى الوطني (تواريخ PIM/IMT، إعدادات العملة، معايير التقييم، وسجل المكاتب الإقليمية (بما فيها ما يخص منطقته).
2. تحديث وتعديل التسجيل لمنطقته اذا استدعت الحاجة.
3. تعبئة السجل للمكتب الإقليمي، وهو السجل الذي يحدد جمعية مستخدمي المياه التي ستشارك بنظام الرصد والتقييم. وفي هذا السياق، يجب التنويه بان "المكتب المحلي" يشير الى "جمعية مستخدمي المياه".
4. إدارة المستخدمين وكلمات السر المرتبطة بالمستوى الإقليمي، وتوزيعها للمستخدمين على مستوى عمله.
5. توزيع ملفات ال PDF على جمعيات مستخدمي المياه المحلية، سواء بالبريد الإلكتروني، نسخ الكترونية، أو نسخ ورقية، حسب جاهزية المكاتب المحلية من ناحية توفر الحواسيب والبرامج.



4.4 بدء عملية الرصد

يتم التقييم على ثلاث مستويات: الوطني، الإقليمي والمحلي، من خلال جمع البيانات، معالجتها وإدخالها بشكل مستقل على كل مستوى. على المستويين الوطني والإقليمي، يتم إدخال البيانات مباشرة إلى النظام، باستعمال قائمة "الرصد" المدرجة في نظام المونيفيا والمخصصة لهذا الغرض. أما على المستوى المحلي، يتم إدخال البيانات إما يدوياً على ملفات مطبوعة أو باستخدام الحاسوب وفق مستوى الاستعداد التقني المتوفر في جمعية مستخدمي المياه.

كما اشرنا سابقاً، يسمح النظام بنقل المعلومات من مستوى إلى آخر عند الحاجة للحفاظ على تكامل النظام.

4.4.1 أنواع البيانات، والمتغيرات والمؤشرات المتاحة في نظام المونيفيا على كافة المستويات

تضم الجداول التالية أنواع المتغيرات والمؤشرات الموجودة في نظام المونيفيا.

جدول 2: أنواع البيانات/المتغيرات/المؤشرات ضمن نظام المونيفيا

النوع	الوصف	مثال على المؤشر
المؤشرات المنطقية (نعم/لا)	تتألف من جملة/بيان يتوجب على مستخدم النظام الاجابة عليها ب"نعم" أو "لا"؛	مؤشر A01010 : هنالك بيان حكومي يعلن برنامج "العملية التشاركية في إدارة مياه الري ونقل صلاحيات إدارة المياه" أولوية وطنية. مؤشر منطقي (نعم/لا)
المؤشرات الرقمية	تقدم معلومات رقمية عن النشاط الذي تم تنفيذه وهي تحتوي على متغير رقمي أو أكثر مطلوب(ين) لتحديد القيمة الرقمية للمؤشر.	M03020N : الميزانية السنوية المخصصة من قبل وكالة الري لبرنامج PIM / IMT العام الماضي مقارنة بالميزانية المخصصة قبل عامين
المؤشرات الكمية والنوعية	وهي عبارة عن مؤشرات نوعية يعبر الجمهور الذي تمت استشارته/استبيانه عن رأيه النوعي فيها	A02020N & A02020R : درجة فعالية التنسيق بين المؤسسات المشاركة في برنامج PIM / IMT: 1 مرضية 2 مرضية الى حد ما 3 غير مرضية.
		مؤشر C02050 : هل يتم إجراء انتخابات مجلس الإدارة من خلال (1) الاقتراع السري، (2) الانتخاب، (3) لا يتم إجراء انتخابات إطلاقاً؟
	ممكن في بعض الحالات أن يتم التعبير عن نتائج بعض المؤشرات النوعية ك "نسبة الأشخاص من العدد الكلي للجمهور الذي تمت استشارته/استبيانه	مؤشر C07080 : درجة رضا الموظفين الحكوميين عن أداء جمعية مستخدمي المياه
بيانات المعلومات	هي ليست مؤشرات بالمعنى الفعلي ولكنها تقدم معلومات تساعد في تقييم النتائج لبعض المؤشرات الرقمية	نسبة المساحة المخدومة من قبل جمعيات مستخدمي المياه التي تستخدم الري السطحي، الرشاشات، والتنقيط.

يمكن تصنيف بيانات الرصد إلى ثلاث مجموعات وفق تردد جمع البيانات وتحديثها في نظام المونيفيا:

1. البيانات التي يتطلب إدخالها مرة واحدة، وتندرج في نظام المونيفيا تحت قائمة "الرصد" تحت القائمة الفرعية المعنونة: "مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم" (انظر الصندوق في أعلى الجهة اليمنى من شكل 4. كما يمكن الرجوع إلى شكل 2 أعلاه)، مثال على ذلك المعلومات الثابتة التي لا تتغير مع مرور الوقت مثل المساحات المروية التي تخدمها جمعية مستخدمي المياه، أو المعلومات المترجمة لغاية السنة المرجعية.
2. البيانات التي عادة ما تتغير ومطلوب إدخالها سنوياً (كل 12 شهر) وتندرج في نظام المونيفيا تحت قائمة "الرصد" تحت القائمة الفرعية المعنونة: "خطوة ال 12 شهر ابتداءً من السنة المرجعية".
3. البيانات التي عادة ما تتغير ومطلوب إدخالها كل 36 شهر (3 سنوات)، وتندرج في نظام المونيفيا تحت قائمة "الرصد" تحت القائمة الفرعية المعنونة: "خطوة ال 36 شهر ابتداءً بالسنة المرجعية".



الشكل 4: صورة شاشة خطوات الرصد وفق ال12 شهر على المستوى الاقليمي

MONEVA System

MONEVA System main menu

التسجيل القادم
NatAdm
مستوى الأمان 1
مدير وطني

اللغة
AR
دليل المستخدم

ألية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه
SWIM – SM
مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي

CIHEAM
Bari

نظام MONEVA
نظام الرصد والتقييم

الإستقبال والتسجيل إعدادات عامة رصد تقييم تقارير مرافق وأدوات مغادرة/إنهاء التطبيق

بيانات تراكمية وصولاً إلى Ry
2008

تعديل
بداية
انتهاء

وطني/مركزي
(مرّة واحدة عند بداية الرصد والتقييم)

وطني/مركزي
(خطوة ال12 شهراً ابتداء من السنة المرجعية)

وطني/مركزي
(خطوة ال3 شهراً ابتداء من السنة المرجعية)

رصد جمعيات مستخدمي المياه/المكتب المحلية

A03031N (العملة): المبلغ التراكمي للأموال المخصصة من قبل وكالة الري والتعاونيات (بما في ذلك الجهات المانحة) من أجل تخطيط وتنفيذ PIM / IMT وصولاً إلى سنة مرجعية (RY) معيّنة 0

A05091N (عدد الأشخاص): عدد الموظفين العاملين في وكالة الري (المكتب المركزي) المنقرّعين لمعاملات وإدارة نظام الري في تاريخ بدء PIM / IMT 0.00

B03041N (عدد الأيام التدريبية): العدد التراكمي لأيام التدريب التي نفذت فعلياً لموظفي وحدة دعم وصولاً إلى السنة المرجعية 0

واخيراً، فإن المؤشرات الرقمية والمتغيرات يمكن تصنيفها وفق فئة العمل. جدول 3 يحصي مختلف الفئات وفق تكرارها في كل مستوى (الإقليمي والمحلي). يمكن الرجوع أيضاً إلى **ملحق 3 وملحق 4** للقائمة الكاملة لمؤشرات ومتغيرات مونيفا، المطبقة في الأردن (باللون الغامق) والمتغيرات الفرعية الإضافية التي تمت اضافتها من قبل SWIM-SM لغايات احتساب هذه المتغيرات/المؤشرات (المزاحة). ومعرفة فئة نشاط العمل لكل متغير/ مؤشر يعتبر ضرورة للتمكن من تحديد كيفية ومكان جمع البيانات.

جدول 3. أنواع المتغيرات والمؤشرات حسب فئة النشاط (إقليمياً ومحلياً)

فئة العمل	المستوى الإقليمي	المستوى المحلي
الفئة التقنية	√	√
فئة النشاطات المتعلقة بالبيانات النوعية	√	√
الفئة المالية والإدارية	√	√
فئة الموارد البشرية	√	√
الفئة اقتصادية/اجتماعية	√	√
فئة توعية المزارعين	√	√
فئة تدريب موظفي الدعم في جمعيات مستخدمي المياه	√	√
فئة تدريب جمعيات مستخدمي المياه	√	√
فئة إعادة التأهيل	√	√
فئة النشاطات المتعلقة بإنشاء جمعيات مستخدمي المياه ونقل الإدارة	√	√
البيئة	√	√
إنتاجية المياه	√	√

4.4.2 تطوير إجراءات ومعالجة البيانات لنظام المونيفا

تبين من استخدام نظام المونيفا وتجربته في المناطق الريادية خلال 2014 أن بعض البيانات المتغيرة والمؤشرات الرقمية تحتاج إلى بيانات إضافية (متغيرات) لم تكن متوفرة على المستوى الوطني، المحلي والإقليمي مما يستدعي تطوير إجراءات واضحة لجمع البيانات، وإدخالها



ومعالجتها. ولتوضيح هذا، سيتم أخذ حالة المؤشر "P03072" كمثال والمعزف "التزويد النسبي للمياه" ⁴. ان قيمة هذا المؤشر، والذي يعطي دلالة على ندرة المياه في جمعية مستخدمي المياه ومقدرة النظام على تأمين حاجة المحاصيل من المياه، يمكن التوصل لها من خلال قسمة متغيرين كما يلي:

$$P03072 = (P03071 / C03072) * 100$$

حيث يمثل

$P03071$ = المتغير رقم 1؛ إستهلاك المياه لكل وحدة مساحة مروية (يتم الحصول عليه بقسمة مجموع التزويد المائي في المزرعة على المساحة المروية)، و

$C03072$ = المتغير رقم 2؛ الإحتياجات التقديرية لري المحاصيل في المساحة أو المنطقة المخدومة من قبل جمعية مستخدمي المياه: معبر عنها بالمتر المكعب لكل هكتار.

ان غالبية قادة جمعيات مستخدمي المياه ليسوا على دراية بكيفية احتساب الإحتياجات المائية للمحاصيل للمياه (المتغير 2). وعلى الرغم من ذلك، فهم يملكون سجلات جيدة حول كمية المياه التي تصل الى المزارعين (المتغير 1). وبالتالي، فمن الضروري ان يتم تطوير اجراءات قياس/تقدير إحتياجات المائية للمحاصيل (المتغير 2) في كل منطقة.

ولتيسير عملية جمع البيانات اللازمة لمراقبة برنامج ال PIM/IMT، وتمكين معالجة هذه البيانات بطريقة موحدة لغايات تجهيز إدخالها الى نظام المونيفا، طور مشروع SWIM-SM حزمة من الإجراءات لمعظم المتغيرات الرقمية التي يتطلبها نظام المونيفا لاحتساب المؤشرات. وتمثل هذه الإجراءات دعم هام في المراحل الابتدائية لتطبيق النظام، ومن المنتظر ان تقل الحاجة الى استعمالها مع التقدم في تطبيق النظام. وفي ضوء ما تقدم، يمكن ذكر بعض عناصر الدعم التي تم تطويرها:

1. ملف "معالجة بيانات نظام المونيفا" (اكسل) على المستوى الإقليمي (للأردن فقط)
2. ملف "معالجة بيانات نظام المونيفا" (اكسل) على المستوى المحلي (للأردن وتونس).
3. "إجراءات العمل المرتبطة بجمع وإدخال المعلومات الخاصة بنظام المونيفا" على المستوى الإقليمي (للأردن فقط)
4. "إجراءات العمل المرتبطة بجمع وإدخال المعلومات الخاصة بنظام المونيفا" على المستوى المحلي (للأردن وتونس)

ان جميع الملفات المرتبطة بالعناصر المذكورة أعلاه متوفرة كمراجع للتعميم في البلد نفسه على الموقع www.swim-h2020.eu كما يبين جدول 4 أدناه. بالنسبة للدول الأخرى في المنطقة، يُقترح ان تتم مراجعة هذه الجداول وتعديلها بما يتوافق مع الظروف المحلية لكل دولة. وسيتم لاحقاً عرض مفصل لهذه الملفات بناءً على تطبيقهم في الأردن.

جدول 4: أنواع وأسماء ملفات الدعم المتاحة لتطبيق إجراءات مونيفا و المتوفرة على الموقع الإلكتروني لمشروع SWIM-SM

اسم الملفات التي تم تطويرها لكل دولة		مستوى التطبيق	نوع الملف
تونس	الاردن	المستوى الإقليمي	ملفات معالجة بيانات نظام المونيفا (اكسل)
غير متوفر	MONEVA Data processing (Regional Level).xls معالجة بيانات نظام المونيفا (المستوى الإقليمي).إكسل	المستوى المحلي	ملفات معالجة بيانات نظام المونيفا (المستوى المحلي)
Traitement des données MONEVA (niveau local) _Tunisie.xls معالجة بيانات نظام المونيفا (المستوى المحلي) تونس.إكسل	MONEVA Data processing (Local Level).xls معالجة بيانات نظام المونيفا (المستوى المحلي).إكسل	المستوى الإقليمي	إجراءات العمل المرتبطة بجمع وإدخال المعلومات الخاصة بنظام المونيفا
غير متوفر	Guiding Recommendations4ApplyingMONEVA-Annex7(ProceduresRegionalLevel).pdf توصيات توجيهية لتطبيق نظام المونيفا-ملحق 7 (إجراءات المستوى الإقليمي).pdf	المستوى المحلي	إجراءات العمل المرتبطة بجمع وإدخال المعلومات الخاصة بنظام المونيفا
Annexe 4: Procédures et formulaires de Collecte de données Pour le système MONEVA, du document titré "Directives pour L'utilisation des	Guiding Recommendations4ApplyingMONEVA-Annex8(ProceduresLocalLevel).pdf توصيات توجيهية لتطبيق نظام المونيفا-ملحق 8 (إجراءات المستوى المحلي).pdf		

⁴ يشار اليه أيضاً في نظام المونيفا ب " وفرة المياه مقارنة بالاحتياجات المائية للمحاصيل " ، وهي تساوي نسبة المياه التي يتم تزويدها لكل وحدة مساحة مروية مقارنة بالاحتياجات المحاصيل التقريبية للمياه في المنطقة المخدومة من قبل جمعية مستخدمي المياه.



اسم الملفات التي تم تطويرها لكل دولة		مستوى التطبيق	نوع الملف
تونس	الأردن		
Procedures du Systeme Moneva (NiveauLocal)_Tunisie.pdf ملحق رقم 4 : "نماذج الإجراءات وجمع البيانات لنظام المونيفا (المستوى المحلي) من الوثيقة الرئيسية المعنونه "توصيات توجيهية لتطبيق نظام المونيفا (المستوى المحلي) _تونس.pdf"			

4.4.2.1 أنواع المؤشرات/المتغيرات التي تشملها الإجراءات المقترحة

تم تطوير هذه الإجراءات من قبل مشروع SWIM-SM لمعظم:

1. المؤشرات/المتغيرات الرقمية
2. المؤشرات/المتغيرات الكمية والنوعية
3. البيانات المعلوماتية

اما فيما يتعلق بالمؤشرات المنطقية، فهي لا تحتاج إلى إجراءات معقدة حيث ينبغي على ضابط ارتباط المونيفا الإقليمي الأجابة عليها بمساعدة من اللجنة المتخصصة التي تم تشكيلها كما ذكر اعلاه (يمكن مراجعة النقطة 7 من قسم "متطلبات ما قبل تشغيل نظام المونيفا"، أو على المستوى المحلي، من قبل ضابط ارتباط المونيفا على المستوى المحلي (المعني بتنسيق جمع بيانات الرصد ومعالجتها والإدخال اللاحق للبيانات التي تمت معالجتها في نظام المونيفا)، وذلك لضمان توفير الإجابة للمؤشرات المنطقية بما يضمن الوصف الأمثل للحالة على المستوى المعني. ويبيّن الملحق 5 والملحق 6 قائمة بالمؤشرات الإقليمية على المستويين الإقليمي والمحلي، على التوالي.

4.4.2.2 ملفات معالجة بيانات نظام المونيفا (ملفات إكسل)

إن ملفات معالجة بيانات المونيفا (على المستويين المحلي والإقليمي) هي ملفات إكسل (Excel) تتألف من أوراق (sheets) مختلفة تهدف إلى تسهيل وتوجيه المستخدم في إعداد بيانات الرصد لإدخالها في نظام المونيفا، في كل مستوى وضمان الاتساق في احتساب المتغيرات قبل إدخالها إلى النظام، وتسهيل العمليات الحسابية المتوسطة باستخدام غالباً عمليات حسابية بسيطة.

عادة ما يتم منذ البداية توكيل مسؤولية "معالجة البيانات" باستعمال هذه الملفات و "إدخال البيانات" في نظام المونيفا إلى "ضباط ارتباط المونيفا"، على المستويين الإقليمي والمحلي في كل دولة (بموجب مهام العمل في الملحق 1 والملحق 2؛ على التوالي).

وبالرغم من ان ملفات المعالجة لا تتعرض للمستوى الوطني، لكونها خارج نطاق مهام نشاطات SWIM-SM لعام 2015، إلا انه يمكن تطوير هذه الملفات باتباع القسم المعنون "منهجية تطوير والتحقق من إجراءات جمع البيانات" ادناه.

وكما أشرنا اعلاه، تم تطوير عناصر الدعم على المستوى الإقليمي في الأردن وعلى المستوى المحلي لكل من الأردن وتونس. وفيما يلي وصف عام للأوراق التي يحتويها ملف معالجة بيانات نظام المونيفا على المستوى المحلي (جدول 5) وعلى المستوى الإقليمي (جدول 6) والذي تم إعدادهما بناءً على ما تم تطويره للأردن. وكما تم ذكره في "المقدمة"، يمكن للدول الأخرى الرجوع لهذه الملفات التي تم تطويرها لتونس على المستوى المحلي والمتوفرة على الموقع www.swim-h2020.eu تحت عنوان "معالجة البيانات مونييفا (المستوى المحلي) _تونس. اكسل فايل (Traitement des données MONEVA (niveau local) _Tunisie.xls). أنظر ايضا جدول 4.

جدول 5. ملف معالجة بيانات مونييفا (المستوى المحلي) مع أوراق الاحتساب الرئيسية ووصفها

نوع الورقة	اسم الورقة	الوصف
الأوراق الأساسية	1. ورقة "المعلومات الثابتة" لجمعية مستخدمي المياه	تحتوي هذه الورقة على المعلومات الثابتة عن جمعيات مستخدمي المياه والتي نادراً ما تتغير. وهي تمثل مخزون المعلومات الثابتة للجمعية المعنية والتي تكون إما: (a) ضرورية للقيام بحسابات وسطية (مثال على هذه المعلومات المساحة المروية المستخدمة في حساب عدد من المتغيرات قبل إدخال الأخيرة إلى نظام المونيفا مثل كلفة الصيانة لكل هكتار) أو (b) مطلوب إدخالها في نظام المونيفا مباشرة (مثال اسم الجمعية، الرمز، نوع الجمعية، تاريخ الإنشاء، تاريخ توقيع إتفاقية نقل الصلاحية، طبيعة المنطقة التي تقع فيها الجمعية من حيث المناخ/الزراعة.



نوع الورقة	اسم الورقة	الوصف
	2. ورقة "مدخلات المونيفا Input2MON "EVA	<p>في هذه الورقة، تم إدراج جميع المتغيرات/المتغيرات الفرعية الرقمية والمؤشرات المطلوب احتسابها- قبل إدخالها في المونيفا</p> <p>يتم التمييز هنا بين نوعين من المتغيرات/المتغيرات الفرعية:</p> <p>- تلك التي يتطلب إدخالها استعمال سجلات جمعية مستخدم المياه، و</p> <p>- تلك التي تتطلب معالجة أكثر تعقيدا.</p> <p>ويتم توجيه المستخدم في كل حالة الى ما عليه القيام به (انظر ايضا الشكل 5). ففي حال كون المتغير/المتغير الفرعي/المؤشر بحاجة الى معالجة أكثر تعقيدا ، يطلب من المستخدم تعبئة الخانات المحددة في ورقة " معالجة البيانات " بالمعلومات الملائمة (انظر نقطة 3)، ويتم توجيهه الى تلك الخانات بالنقر على الفأر. وما أن يتم إدخال البيانات المعنية في ورقة "المعالجة" يتم احتساب المتغيرات/المتغيرات الفرعية/المؤشرات المقترنة بتلك البيانات آليا وتتعرض قيمتها فوراً في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA".</p> <p>بعد الانتهاء من إدخال جميع البيانات ، يمكن إدخال القيم المحسوبة في ورقة " مدخلات المونيفا Input2MONEVA" مباشرة في نظام المونيفا باستخدام قائمة "الرصد" المدرجة في النظام.</p>
	3. ورقة "معالجة البيانات"	<p>تحتوي هذه الورقة على المعلومات اللازم إدخالها للتمكن من احتساب المؤشرات الرقمية التي تتطلب حسابات معقدة. ويتم إجراء الحسابات بشكل آلي للمتغيرات/المتغيرات الفرعية/المؤشرات بمجرد إدخال هذه البيانات، وتتعرض قيمة هذه المتغيرات فوراً في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA". وفي حالة الأردن، ولكون العديد من البيانات الأولية موجودة ضمن قاعدة بيانات أوراكل (في ما يسمى بنظام معلومات إدارة المياه (WMIS) في سلطة وادي الأردن)، تم تطوير نص لاستخراج هذه البيانات من ال WMIS إلى ملفات نصية؛ بحيث يمثل كل ملف حساباً للمتغير/المؤشر المحدد لسنة محددة. وقد تم ربط الملفات المذكورة من خلال برنامج ال (Visual Basic (VB بملف Basic (VB) بملف <i>MONEVA Data processing(Local Level).xls</i>. ولتشغيل برنامج VB على المستخدم فقط ان ينقر على المؤشر/المتغير المعني في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" حيث يتم تخزين نتائج معالجة البيانات الأولية في ورقة معالجة مخصصة لذلك تسمى " معلومات التحكم " وتتعرض آليا في ورقة "إدخال نظام المونيفا".</p>
الأوراق المكملة	4. ورقة "الاحتياجا ت المائية"	<p>هذا الجدول يقدم احتساب موحد لمعدل احتياجات المحاصيل للمياه (CWR) للمنطقة الريادية المعنية في حالة تونس. اما في حالة الأردن، حيث تغطي جمعيات مستخدمي المياه أربع مناطق مناخية، مقارنة بستة مناطق في تونس، يقوم الجدول باحتساب احتياجات المحاصيل للمياه CWRs لكل منطقة في وادي الأردن. ومن خلال إدخال "المنطقة" التي تقع فيها جمعية مستخدمي المياه في ورقة "المعلومات الثابتة لجمعية مستخدمي المياه"، سيتم تقدير الاحتياجات CWR المحددة للجمعية المعنية. في حالة تونس، يمكن لجميع الجمعيات التي تقع ضمن المنطقة المركزية الشرقية استخدام هذه الورقة</p>
	5. ورقة "كامل المحلي"	<p>يمثل هذا جدول مرجعي يحتوي على كل المتغيرات على المستوى المحلي وغيرها من التفاصيل. لا توجد حاجة لاستعماله من قبل المستخدمين العاديين. فقط، يمكن للمستخدمين في المتقدمين الرجوع إليه في حال الحاجة الي تفاصيل محددة لأي متغير أو مؤشر.</p>



الشكل 5: صورة شاشة لورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" - المستوى المحلي

Year	2014					
Variable Code as applicable	Frequency	Unit	Definition English	Definition Arabic	Formula/Value as applicable	Type of Entry
C03021	12	m³Ha	Planned water allocation (at the head of the system) of last year expressed	كميات المياه التي تم التخطيط لتوزيعها (على رأس نظام الري) للعام الماضي ب م³/ها.	#DIV/0!	معادلة - Formula
C03021.1	12	%	% Allocation (last year)	نسبة التزويد المائي (خلال العام الماضي)	100%	Data entry
C03072	888-12	m³Ha	Estimated annual crop water requirements in the area or region where the WUA is located expressed in m3 ha.	الاحتياجات المائية السنوية المقدرة للمحاصيل المرورية ضمن المنطقة أو المساحة المخدومة من قبل جمعية مستخدمي المياه (م³ / هكتار).	#DIV/0!	هذه الخانة يتم تحديثها تلقائياً عند الحصول على المعلومات المرتبطة بها من مديرية التحكم (WMIS). انقر على المتغير C03072 لتحديث المعلومات للعام قيد النظر.
C03023	12	m³	Total amount of water received by the WUA at the main intake(s) and distributed during last year through pressurised system expressed in m3.	إجمالي كمية المياه التي تلقتها جمعية مستخدمي المياه على المآخذ الرئيسي (المآخذ الرئيسية) والتي وزعت خلال العام الماضي من خلال نظام الري المضغوط (م³).	3573763.2	هذه الخانة يتم تحديثها تلقائياً عند الحصول على المعلومات المرتبطة بها من مديرية التحكم (WMIS). انقر على المتغير C03023 لتحديث المعلومات.
C03024	888	Ha	Irrigable area: This is the maximum area that can be irrigated within the WUA irrigation scheme if there no limitation of water supply. Note: It is calculated by summing the net irrigable area of all farms inside	المساحة القابلة للري: هي الحد الأقصى للمساحة التي يمكن ريها ضمن مخطط الري التابع لجمعية مستخدمي المياه في حال لم يكن هناك أي قيود على كميات التزويد المائي. ملاحظة: يتم احتساب ذلك عن طريق جمع صافي المساحة القابلة للري لجميع المزارع	1026	بعد إدخال المساحات القابلة للري في ورقة "المعلومات الثابتة" WUAFixedInfo، انقر هنا لإدخال تلك المعلومات في الورقة المذكورة
C03041	12	m³	Total volume of water actually received at the main intake(s) during the peak month of demand of last year expressed in m3	إجمالي حجم المياه الذي تلقتته كل المآخذ الرئيسية خلال شهر ذروة الطلب في العام الماضي (م³)	363398.4	هذه الخانة يتم تحديثها تلقائياً عند الحصول على المعلومات المرتبطة بها من مديرية التحكم (WMIS). انقر على المتغير C03041 لتحديث المعلومات للعام قيد النظر. Automatic update upon

جدول 6. ملف معالجة بيانات المونيفا (المستوى الإقليمي) مع أوراق الاحتساب الرئيسية ووصفها

التصنيف	اسم الورقة	الوصف
الأوراق الأساسية	1. ورقة "المعلومات الثابتة"	هذه الورقة تحتوي على البيانات الثابتة للمكتب الإقليمي والتي نادراً ما تتغير. وهي تمثل مجموعة من المعلومات الثابتة للمكتب المعني وتشمل قائمة بجمعيات مستخدمي المياه التي يخدمها، رموزهم، عدد الوحدات/المزارع (المخدومة من قبل الجمعية أو المكتب الإقليمي)، الخ
	2. ورقة "جداول الدولة الرئيسية"	تم تطوير هذه الجداول للأردن بشكل خاص ويجب مراجعتها لمعرفة إمكانية تطويرها في الدول الأخرى
	3. ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA"	في هذه الورقة، تُدرج جميع المتغيرات/المتغيرات الفرعية الرقمية والمؤشرات التي تتطلب الاحتساب - قبل إدخالها في مونيفا. يتم التمييز هنا بين نوعين من المتغيرات/المتغيرات الفرعية: تلك التي تتطلب إدخال مباشر باستعمال السجلات المتوفرة في المكتب الإقليمي، - تلك التي تتطلب معالجة أكثر تعقيداً يتم توجيه المستخدم في كل حالة إلى ما عليه القيام به (انظر شكل 6). ففي حال كون المتغير/المتغير الفرعي/المؤشر بحاجة إلى معالجة أكثر تعقيداً، يطلب من المستخدم تعبئة الخانات المحددة في ورقة "معالجة البيانات" أو ورقة "البيانات التراكمية" بالمعلومات الملائمة والبيانات ذات العلاقة (انظر نقطة 4)، ويتم توجيهه إلى تلك الخانات بالنقر على الفأر. وما أن يتم إدخال البيانات المعنية في أوراق "معالجة البيانات" أو "البيانات التراكمية"، يتم احتساب المتغيرات/المتغيرات الفرعية/المؤشرات المقترنة بتلك البيانات آلياً وتنعكس قيمتها فوراً في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA". بعد الانتهاء من إدخال جميع البيانات، يمكن إدخال القيم المحتسبة في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" مباشرة في نظام المونيفا باستخدام قائمة "الرصد" المدرجة في النظام.
	4. ورقة "معالجة البيانات"	هنالك نوعان من أوراق المعالجة على المستوى الإقليمي: - ورقة "معالجة 36&12 شهر": التي تحتوي على جميع البيانات التي يجب إدخالها في المونيفا كل 12 أو 36 شهر للتمكن من احتساب مؤشرات رقمية محددة (تتطلب احتساباً أكثر تعقيداً). وما أن يتم إدخال هذه البيانات، يتم احتساب المتغيرات/المتغيرات الفرعية/المؤشرات المقترنة بتلك البيانات آلياً في أوراق المعالجة



التصنيف	اسم الورقة	الوصف
		وتنعكس قيمتها فوراً في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA".
		- "معالجة البيانات التراكمية": كما تم ذكره أعلاه ولكنها معنية بالبيانات التراكمية التي يتطلب إدخالها في نظام المونيفا "مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم" كما يظهر في الشكل 2 أعلاه
	5. ورقة "كامل الإقليمي"	يمثل هذا جدول مرجعي يحتوي على جميع المؤشرات على المستوى الإقليمي وبيانات أخرى. لا توجد حاجة لاستعماله من قبل المستخدمين العاديين. يمكن للمستخدمين المتقدمين الرجوع إليه في حال الحاجة الي تفاصيل محددة لأي متغير أو مؤشر.

الشكل 6. صورة شاشة ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" - المستوى الإقليمي

Year	2014					
Variable Code as	Frequen	Unit	Definition	Formula/Value as	Type of link (data entry or automated)	
A02020R	12	Adimensional	Degree of effectiveness of coordination among the institutions participating in PIM/IMT program in your region. Note: Coordination is effective	(1) Medium	هذه الخانة يتم تحديثها تلقائياً عند إدخال البيانات المرتبطة بها في ورقة "Processing". انقر هنا لتحديث المعلومات للعام قيد النظر. Automatic update upon data	
A03021R	12	Currency/year	Annual amount of money allocated by the irrigation agency and cooperating institutions (including donors) for the planning and implementation of the PIM/IMT during last year in	154000	معادلة - Formula	
A03021R.1	12	Currency/year	Annual amount of salaries allocated by the irrigation agency for the planning and implementation of PIM/IMT	26250	هذه الخانة يتم تحديثها تلقائياً عند إدخال البيانات المرتبطة بها في ورقة "Processing". انقر هنا لتحديث المعلومات للعام قيد النظر. Automatic	
A03021R.2	12	Currency/year	Annual amount of money allocated by the donors for the planning and implementation of PIM/IMT during last year in	127750	هذه الخانة يتم تحديثها تلقائياً عند إدخال البيانات المرتبطة بها في ورقة "Processing". انقر هنا لتحديث المعلومات للعام قيد النظر. Automatic	
A03031R	888	Currency	Cumulative amount of money allocated for your region by the irrigation agency and cooperating institutions (including donors) for	122340	معادلة - Formula	
A03031R.1	888	Currency	Cumulative Amount of salaries allocated by the irrigation agency and cooperating institutions for the planning	122340	هذه الخانة يتم تحديثها تلقائياً عند إدخال البيانات المرتبطة بها في ورقة "CumulativeData". انقر هنا لتحديث المعلومات للعام قيد	
A03031R.2	888	Currency	Cumulative Amount of money allocated by the donors for the planning and implementation	0	هذه الخانة يتم تحديثها تلقائياً عند إدخال البيانات المرتبطة بها في ورقة "CumulativeData". انقر هنا	

4.4.2.3 نماذج الإجراءات وجمع البيانات

إن ملفات الإكسل بشكل عام ليست مناسبة للوصف النصي الطويل، ولهذا السبب تم تجنب الوصف التفصيلي في ملفات الإكسل "معالجة بيانات المونيفا (المستوي الأقليمي)/(المستوى المحلي)" ليكون التركيز على المعلومات الرقمية والحسابات. إلا أن ذلك لا يفي بضرورة تقديم شروحات أكثر تفصيلاً ليتمكن المستخدم من فهم كيفية جمع ومعالجة البيانات.

ولهذا الغرض، تم تطوير "نماذج الإجراءات وجمع البيانات لنظام المونيفا" على المستوى الأقليمي والمستوى المحلي كوثيقة (word) وهي موثقة في الملحق 7 و 8. ويشير الملحقان المذكوران الى الإجراءات المطلوبة لجمع البيانات ومعالجتها على المستوى الإقليمي والمحلي، على التوالي، (بناءً على تطبيق هذه الإجراءات في الأردن)؛ وتكمل هذان الملحقان ملفات الإكسل ل "معالجة بيانات المونيفا" التي تمت مناقشتها أعلاه على المستوى الذي تمثله والتي تحتوي على جميع المتغيرات الرقمية المطلوب إدخالها في نظام المونيفا والتي تجدها (أي المتغيرات) مدرجة في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA". وقد تمت الإشارة بأن احتساب المتغيرات يتفاوت في درجة التعقيد حيث انه من الممكن تعبئة قيم بعض المتغيرات من قبل المستخدم، ولكن البعض الآخر على قدر أكبر من التعقيد ويتطلب إدخالها احتساباً وتوضيحاً وسطياً قبل الإدخال. لذا تم تحضير الملحقين (8&7) بهدف معالجة المتغيرات المعقدة وتقديم التوجيه حول كيفية جمعها.



4.4.2.3.1 منهجية تطوير وفحص إجراءات جمع البيانات

إن أحد أهم مكونات نظام الرصد والتقييم هو عمل الترتيبات اللازمة لتنظيم جمع المعلومات بحيث تكون قادرة على رصد التقدم عبر الزمن. وبدون هذه الترتيبات لا يمكن لنظام الرصد والتقييم أن يكون مستداماً أو مؤسسياً. كما وأن تنظيم إدارة وتحليل البيانات وإعداد التقارير بشأنها هي أيضاً ترتيبات ضرورية وهامة في هذا السياق.

بناءً على تجربة مشروع SWIM-SM خلال فترة التنفيذ الريادية، تجد أذناه ملخصاً لما يجب على الدولة التي ترغب في تطوير الإجراءات الخاصة بها لدعم استخدام المونيفيا:

- التعرف على تعريف المتغيرات والمؤشرات التي تُستخدم في نظام المونيفيا، مع تردد جمع البيانات وتحديثها. يمكن القيام بذلك من خلال الفحص الدقيق لهيكليّة النظام الذي يمكن الحصول عليه في قسم خاص لنظام المونيفيا (تحت قائمة المنافع والأدوات).
- إختيار المؤشرات، القابلة للتطبيق، لكل مستوى (الوطني، المحلي، الإقليمي).
- تحديد البيانات المطلوبة من قبل نظام المونيفيا على كل مستوى، التي لا يتم جمعها من قبل أصحاب المنفعة الممثلين لهذه المستويات.
- تطوير نماذج جديدة (قائمة بذاتها) و تطوير إجراءات لجمع البيانات غير المتوفرة وصقل/تحسين النماذج والإجراءات القائمة إذا لزم الأمر، مع الرجوع حيثما يلزم إلى الإجراءات التي تم تطويرها من قبل مشروع SWIM-SM المتعلقة بالبيانات غير المتوفرة (حسب ما تنطبق عليه الحالة).
- دمج جمع البيانات الإضافية (الجديدة) إلى الحد الممكن مع الإجراءات والنماذج القائمة لجمع البيانات.
- تطوير خطة عمل لتنفيذ تطبيق الإجراءات الجديدة
- تعيين مسؤول وطني وإقليمي للعمل عن قرب مع جمعيات مستخدمي المياه في تطبيق "الإجراءات الجديدة" واستخدام "نظام المونيفيا".
- الاتفاق حول الطريقة المثلى للقيام بالقياسات الميدانية وحول التدريب على الإجراءات الجديدة، مع القيام بالتدريب اللازم سواء كان ذلك للمجموعات أو الأفراد.
- الاتفاق على مواعيد التدريب.
- تحديد الأدوار – من سيقوم بماذا ومتى.

ترتيبات خاصة على المستوى المحلي

- عقد إجتماع ميداني مخصص لجمعيات مستخدمي المياه بالتعاون مع المسؤولين المعنيين على المستوى الوطني والإقليمي بهدف:
 - ✓ إختيار الضابط المسؤول عن المونيفيا في جمعيات مستخدمي المياه المعنية
 - ✓ القيام بتدريب الموظفين المعنيين في جمعيات مستخدمي المياه على نماذج وإجراءات جمع البيانات
 - ✓ تحديد من المسؤول عن كل نموذج/إجراء
 - ✓ تحديد نطاق عمل ضابط المونيفيا في جمعية مستخدمي المياه (انظر ملحق 2)
 - ✓ تعيين الموظفين في جمعيات مستخدمي المياه للقيام بالعمل الميداني والقياسات
 - ✓ إختيار (1) المآخذ لقياس التدفق والضغط، (2) المزارعين المستهدفين في المآخذ العليا، والوسطى، والسفلية الذين سيتم توزيع استبيانات "رضا المزارعين" عليهم، و (3) الموظفين الحكوميين المستهدفين باستبيانات "الرضا عن أداء الجمعية"
 - ✓ مناقشة الجدول المقترح للقياسات الميدانية بناء على دورة توزيع المياه (الايام والأوقات التي يتم توزيع المياه فيها على الخطوط الجانبية المختارة)
 - ✓ إجراء الترتيبات اللازمة مع المكتب الإقليمي ليقوم بتقديم المساعدة التقنية والدعم اللوجستي للقياسات الميدانية (شاملاً نقل أدوات وأجهزة القياس) بناء على وقت الموظفين
- إتباع "تطبيق الإجراءات في الميدان" ب "تدريب موظفي جمعيات مستخدمي المياه خلال-العمل" على "تعبئة نماذج جمع البيانات المرتبطة بالقياسات الميدانية، وإدخال ومعالجة بيانات القياس يدوياً". إن إتباع هذه المنهجية سيؤدي إلى إضفاء مزيد من التحسينات على الإجراءات التي تم تطويرها والتوثيق المرتبط بها بناءً على الظروف المحلية للدولة.

ترتيبات خاصة على المستوى الإقليمي

- تعريف ضابط المونيفيا الإقليمي المعين بالعمل المطلوب منه ونطاق عمله (انظر ملحق 1)
- القيام بتدريب موظفي المكتب/المكاتب الإقليمية المعنية "خلال-العمل" على إجراءات المستوى الإقليمي، بمشاركة الموظفين المعنيين على المستوى الوطني والإقليمي. إن إتباع هذه المنهجية سيؤدي إلى إضفاء مزيد من التحسينات على الإجراءات التي تم تطويرها والتوثيق المرتبط بها بناءً على الظروف المحلية للدولة.

4.4.2.3.2 ملخص للإجراءات التي تم تطويرها من قبل مشروع SWIM-SM

على المستوى المحلي: في الأردن، تم تطوير 8 إجراءات جديدة (تعالج ما مجموعه 14 متغير)، وتم صقل وتحسين إجراءات قائمين (تعالج حوالي 10 متغيرات). وفي تونس، تم تطوير 10 إجراءات (شاملة جداول وسطية/مرحلية للبيانات اليومية والشهرية). أما على المستوى الإقليمي، فقد تم تطوير 10 إجراءات تعالج حوالي 20 متغير (للأردن فقط).

مدرج أذناه ملخصاً للإجراءات التي تم تطويرها من قبل SWIM-SM:



على المستوى المحلي:

1. إجراءات لقياس معدلات التدفق والضغط في المآخذ العليا والسفلية . هذه الإجراءات ضرورية للتمكن من تقييم عدالة التوزيع لمياه الري ضمن المساحات التي تخدمها جمعيات مستخدمي المياه (الأردن وتونس). وتم إدخال بعض التعديلات على هذه الإجراءات في حالة تونس بما يتناسب مع معطيات الوقت والموارد البشرية المطلوبة لإجراء مثل هذه القياسات ولتقليل فقدان المياه الذي تم تسجيله.
2. إجراءات للقيام بالاستبيانات لقياس رضى المزارعين عن خدمات وأداء جمعيات مستخدمي المياه فيما يتعلق بتجانس التدفق والضغط، التشغيل والصيانة لأنظمة الري المضغوط (الأردن وتونس)، بالإضافة إلى إجراءات لإدخال البيانات ومعالجتها بما يتوافق مع متطلبات المونيفا.
3. كما ورد أعلاه، ولكن فيما يخص قياس درجة رضى موظفي الحكومة عن أداء جمعيات مستخدمي المياه (الأردن وتونس)
4. إجراءات تعمل على تقديم جميع عناصر التكلفة التي يجب أخذها بعين الاعتبار عند تحديد الكلفة السنوية لجمعيات مستخدمي المياه وتشمل "كلفة الموظفين"، "كلفة الصيانة"، "كلفة الصيانة المباشرة"، و " الكلفة التقديرية للإصلاحات بسبب الاستخدام غير المشروع للمياه" للتمكن من تحسين توثيق هذه التكاليف (الأردن وتونس) الضرورية لضمان الجدوى المالية لجمعيات مستخدمي المياه. كما تشمل الإجراءات نماذج للتسجيل اليومي، ومعالجة هذه البيانات بشكل يومي وشهري للحصول على الكلفة السنوية.
5. إجراءات لجمع، ومعالجة البيانات المتعلقة بالمزرعة بهدف التمكن من تقييم الأثر الذي أحدثته إنشاء جمعية مستخدمي المياه على إنتاجية المحاصيل، التنوع في المحاصيل، مستوى الاستثمار في التكنولوجيا على مستوى المزرعة، الناتج الزراعي، الخ. (الأردن وتونس).

على المستوى الإقليمي:

1. تقييم درجة فاعلية التنسيق بين المؤسسات المشاركة في برنامج إدارة الري التشاركية ونقل الصلاحيات PIM/IMT في الإقليم/المنطقة بناء على إجراءات تعتمد اختيار عدد من الموظفين الإقليميين يتم اختيارهم لاستمراج رأيهم عن فاعلية التنسيق بين المؤسسات المشاركة في البرنامج.
2. تقدير المبالغ السنوية التي تم رصدها العام الماضي من قبل وكالة الري والمؤسسات المتعاونة (بما فيها الجهات المانحة) للتخطيط لبرنامج إدارة الري التشاركية ونقل الصلاحيات وتنفيذه. ويتطلب هذا الإجراء تحديد متغيريين: أحدهما المبلغ السنوي المرصود للرواتب من قبل وكالة الري والثاني المبلغ السنوي المرصود من قبل الجهات المانحة لغايات التخطيط للبرنامج وتنفيذه.
3. تقدير المبالغ المالية التي تم رصدها العام الماضي لغايات "تأهيل" و/أو "تحسين" نظم الري قبل تسليمها لجمعيات مستخدمي المياه في الإقليم (المنطقة) الواحد(ة).
4. تقدير عدد الموظفين العاملين في وكالة الري وفي المكتب الإقليمي والمتفرغين بشكل تام لعمليات تشغيل وصيانة نظام الري خلال العام الماضي وعند بدء برنامج إدارة المياه التشاركية ونقل الصلاحيات.
5. توثيق عدد ايام التدريب التي تم تنظيمها لموظفي وحدة دعم جمعيات مستخدمي المياه على مستوى المنطقة في العام الماضي، وللقائدات في جمعيات مستخدمي المياه وموظفيهم وعدد الدورات التي شاركوا فيها.
6. التحقق من عدد الأنظمة المحاسبية التي تم تركيبها (و المخطط تركيبها) في جمعيات مستخدمي المياه التابعة للمنطقة المعنية.
7. توثيق عدد جمعيات مستخدمي المياه (في المنطقة الواحدة) ، التي تم تقييم الحاجة لإعادة تأهيل نظام الري فيها لغاية العام الماضي، وعدد جمعيات مستخدمي المياه التي تم التخطيط لإتمام أعمال إعادة التأهيل فيها العام الماضي بالإضافة إلى عدد الجمعيات التي تم الانتهاء فعليا من أعمال إعادة التأهيل فيها في العام الماضي.

وقد تم توثيق جميع الإجراءات المذكورة أعلاه (على المستوى الإقليمي) في الملحق 7 من هذه الوثيقة بناءً على تطبيقها على المستوى الإقليمي في الأردن⁵. أما الإجراءات المعنية بالمستوى المحلي فهي مدرجة في الملحق 8. ويعتبر الملحقان مكملاً لملف الإكسل " معالجة بيانات المونيفا (المستوى الإقليمي)/(المستوى المحلي)" (على التوالي؛ "MONEVA Data Processing (Regional Level).xls" و "MONEVA Data Processing (Local Level).xls" المشار إليهما أعلاه (متوفران على الموقع www.swim-sm-eu).

ولكون الملحقين لهما نفس الهيكلية، نعرض أدناه ملخصاً لكليهما، علماً بأن "الإجراءات" المثبتة في ملحق 7 و 8 تم تحضيرها بطريقة متوافقة لكل المتغيرات قيد النظر. ويشمل كل ملحق ما يلي:

1. جدول "العمليات": يصف الخصائص الرئيسية للإجراءات ويقدم توجيهها حول المنهجية المتبعة "لجمع البيانات/القياسات"، وحول البيانات التي يجب جمعها وغيرها من الأمور التوضيحية للعملية.
2. جدول المهام: يقدم تسلسل المهام التي يجب القيام بها، متى يجب القيام بها ومن سيقوم بها. وتشمل آخر 2-3 اسطر من الجدول توجيهات حول النماذج التي يجب استعمالها ومكان وجودها في الملحق.
3. امثلة للنماذج التي يجب استعمالها. في الحالات الأكثر تعقيداً، قد يكون هنالك حاجة لإستخدام النماذج التالية، وهي:
 - (a) نموذج جمع البيانات، وهو ضروري لجمع المعلومات في الميدان. ومثال على هذا النموذج الاستبيان الذي يتم استعماله للحصول على آراء المزارعين حول درجة الرضى بشأن بعض أنشطة جمعيات مستخدمي المياه (الصيانة، التشغيل، الخ). وتعرض الوثيقة مثالا عن كل نموذج شاملا بعض البيانات لغرض توضيح كيفية تعبئة النموذج من قبل المستخدمين (انظر جدول 7 أدناه)
 - (b) نماذج إدخال ومعالجة البيانات: أحيانا، تكون هنالك حاجة لإدخال البيانات التي تم جمعها في نموذج خاص "نموذج إدخال البيانات". (مثال على ذلك رأي كل مزارع مشمول باستبيان "درجة رضا المزارعين عن أداء جمعية مستخدمي

⁵ الإجراءات المطبقة في تونس على المستوى المحلي متاحة على الموقع www.swi-sm.eu. يرجى الرجوع إلى الجدول 4 للحصول على اسم الوثيقة المحملة على الموقع المذكور.



المياه") (انظر جدول 8 أدناه). وقد تم تصميم مثل هذا النموذج للتمكن من تجميع الاجابات على المستوى المرغوب به (مثال: تجميع الاجابات على مستوى "عدد المزارعين الراضيين، والراضيين الى حد ما، أو غير الراضيين عن أداء جمعية مستخدمي المياه")،

وفي حالات أخرى، يمكن تعبئة البيانات مباشرة في "نموذج جمع البيانات" حيث يمكن القيام بمعالجة البيانات أيضا (انظر جدول 9 كمثال) أو يتم تعبئتها في نماذج "معالجة البيانات" التي تم تصميمها ك "نماذج قائمة بذاتها" خصوصا لهذا الغرض.

ويقدم الملحقان 7 و8 أمثلة لهذه النماذج الموضحة ببيانات افتراضية/غير حقيقية لتسهيل فهم العملية. وبهذا الخصوص، يتوفر للمستخدم احتمالان بعد الانتهاء من جمع (وإدخال) البيانات: إما معالجتها يدوياً وإدخالها مباشرة في نظام المونيفيا، أو إدخال البيانات التي تم جمعها في ملف الإكسل "معالجة بيانات المونيفيا (المستوى الإقليمي)/(المستوى المحلي)" ، حيث توجد هذه النماذج في ورقة "معالجة البيانات"، وحيث يتم احتسابها بشكل آلي من خلال تطبيق إكسل.

4. المجموعة الكاملة لنماذج جمع البيانات، وهي مدرجة في مرفق خاص بنهاية الملحقين (المرفق 1 من ملحق 7 و8). وهنا تجد نفس النماذج التي تم وصفها في الأمثلة ولكن هذه المرة تجدها بدون بيانات، جاهزة للاستعمال في الميدان فور طباعتها وتوزيعها

جدول 7: مثال لنموذج جمع البيانات لقياس درجة رضا المزارعين عن أداء وخدمات جمعية مستخدمي المياه- والمتعلق بالمؤشرات :

C04061, C04062, C05060, C05070, C07070

اسم جمعية مستخدمي المياه		رمز جمعية مستخدمي المياه	تاريخ الاستبيان
موقع وحدة المزرعة			
يرجى كتابة كلمة نعم مقابل الاجابة المناسبة			
مأخذ سفلى?	مأخذ علوي?	مأخذ أوسط?	
نعم			
درجة الرضا ⁶			
راض بشدة	راض	محايد	غير راض بشدة
نعم			
الغرض من التقييم			
C04061	إلى أي حد أنت راض عن تجانس التدفق في نظام الري المضغوط؟		
C04062	إلى أي حد أنت راض عن تجانس الضغط؟	نعم	
C05060	إلى أي حد أنت راض عن تشغيل نظام الري؟	نعم	
C05070	إلى أي حد أنت راض عن صيانة نظام الري؟	نعم	
C07070 ⁷	إلى أي حد أنت راض عن أداء جمعية مستخدمي المياه		نعم

المصدر: معدّل من ملحق 8 "نماذج الإجراءات وجمع بيانات نظام المونيفيا على المستوى المحلي"

جدول 8: مثال لنموذج ادخال البيانات ل "إدخال نتائج استبيان رضا المزارعين " والمتعلق بالمؤشرات C04061, C04062, C05060,

C07070 وC05070

تاريخ الاستبيان	رقم المزارع	موقع مأخذ وحدة المزرعة	درجة الرضا عن			
			تجانس التدفق في نظام الري المضغوط؟	تجانس الضغط؟	تشغيل نظام الري؟	صيانة نظام الري؟
31/12/14	1	علوي	5 ⁹	3	2	4
31/12/14	2	علوي	3	3	3	3
31/12/14	3	سفلى	1	1	1	1
31/12/14	4	علوي	4	4	4	4
31/12/14	5	أوسط	2	2	2	2
31/12/14	40					
			8	0	0	0
			8	8	8	16
			8	16	8	8
			8	8	16	8
			8	8	8	8
			40			

المصدر: الملحق 8 "نماذج الإجراءات وجمع بيانات نظام المونيفيا على المستوى المحلي"

⁶أدخل "نعم" تحت الإجابة التي تمثل مستوى رضاك عن جمعية مستخدمي المياه في منطقة الخدمة

⁷يتم تضمينها في الاستبيان كل ثلاث سنوات

⁸يتم تضمينها في الاستبيان كل ثلاث سنوات

⁹5= راض بشدة، 4 = راض، 3 = محايد، 2 = غير راض، 1 = غير راض بشدة



جدول 9: مثال على نموذج جمع البيانات ومعالجتها للمتغير C04041: متوسط التدفق في المآخذ السفلية (Farm Turnout FTA - Assembly) في أنظمة الري المضغوطة

اسم جمعية مستخدمي المياه	رمز جمعية مستخدمي المياه	السنة	اسم الخط الفرعي الذي تم اختياره	رقم المآخذ	تاريخ القياس رقم 1	وقت القياس رقم 1	قياس التدفق رقم 1 (لتر/ثانية)	تاريخ القياس رقم 2	وقت القياس رقم 2	قياس التدفق رقم 2 (لتر/ثانية)	تاريخ القياس رقم 3	وقت القياس رقم 3	قياس التدفق رقم 3 (لتر/ثانية)	متوسط التدفق في المآخذ السفلية في كل فرع
	خط 2	خط 3	أضف خطوط أخرى اذا كان ذلك ضروريا	17	30/08/2015	13:30	10	30/09/2015	13:30	8	30/10/2015	13:30	7	
	23	21												
	30/08/2015	30/08/2015	30/08/2015											
	13:30	13:30	13:30											
	10	8.5	12											
	30/09/2015	30/09/2015	30/09/2015											
	13:30	13:30	13:30											
	8	9	13											
	30/10/2015	30/10/2015	30/10/2015											
	13:30	13:30	13:30											
	7	10	10											
	8.33	9.17	11.67											
	9.72	متوسط التدفق للمآخذ السفلية المختارة (لتر/ثانية) C04041												

المصدر: معدل من ملحق 8 "نماذج الإجراءات وجمع بيانات نظام المونيفا على المستوى المحلي"

إن "نماذج الإجراءات وجمع البيانات" الموجودة في ملحق 7 و 8 لا تسهل فقط فهم كيفية القيام بالحسابات، لكنها توفر أيضاً نماذج لجمع البيانات في الميدان وتوحد إجراءات جمعها. إن اتباع التعليمات المقترحة في هذين الملحقين، سيضمن توليد بيانات قابلة للمقارنة ومتسقة كونها يتم جمعها باستخدام نفس المنهجية.

ويوضح جدول 9 احد هذه النماذج المستخدمة لتحديد معدل التدفق في المآخذ السفلية لأنظمة الري المضغوطة شاملاً توضيحاً لعملية إدخال البيانات. كما وأن النص الوارد في ملحق 8 يوضح بأسهاب كيفية اختيار الخطوط الجانبية وكيف ومتى يتم اخذ القياس. ويبين المثال، بأن عملية احتساب معدل التدفق هي عملية سهلة، ولكنها قد تتطلب بعض التوجيه لبعض موظفي الميدان.

بعد احتساب المتغير كما هو وارد في جدول 9 أعلاه، تكون القيمة المحسوبة لمتوسط التدفق للمآخذ السفلية المختارة (9.72 لتر/ثانية) جاهزة للإدخال في نظام المونيفا. وبالمثل، فإن القيمة المقابلة لهذا المعدل ولكن في "المآخذ العلوية" يجب إدخالها أيضاً في المونيفا (بعد احتسابها بموجب الشرح التفصيلي الوارد في الملحق 8 "نماذج الإجراءات وجمع البيانات لنظام المونيفا على المستوى المحلي...") حيث يتم احتساب مؤشر يعكس مدى المساواة في توزيع المياه في المنطقة المخدومة بنظام الري. وبناء على معيار التقييم المعتمد لهذا المؤشر في نظام المونيفا وقيمة الناتج لهذا المؤشر، تحصل جمعية مستخدمي المياه على 1،2، أو 0 نقطة/نقاط في عملية تقييم المؤشر المعني.

وكما تمت الإشارة سابقاً، فإن جميع النماذج المذكورة أعلاه موجودة ضمن "ورقة المعالجة" ملف الإكسل المتعلق ب "معالجة بيانات المونيفا"، على كل من المستوى الإقليمي والمحلي¹⁰ (ولكن بدون قيم ودون شرح تفصيلي). وعندما يصبح المستخدم متمكناً من الإجراءات سيكون بإمكانه الاستخدام المباشر ل "ورقة المعالجة" وإدخال المعلومات فيها دون الرجوع إلى الإجراءات. وفي هذا السياق، فإن الإجراءات توفر الدعم المبدئي الذي يمكن الاستغناء عنه عندما يصبح المستخدم على معرفة جيدة بها، ويبقى الرجوع إليهم عند الحاجة. ومع ذلك، تبقى الحاجة لاتباع هذه الإجراءات أساسية لدى جمعيات مستخدمي المياه التي لا يتوفر لديها أجهزة حاسوب، والتي تقوم بالحسابات بطريقة تقليدية.

لمعلومات إضافية حول هذه الإجراءات، يمكن الرجوع الى الشرح التفصيلي في الملحقين المذكورين (ملحق 7 و 8) لمعرفة البيانات الواجب جمعها، والمنهجية التي يجب ان نتبع لجمعها، ومتى يتوجب أخذ القياسات، واين يجب إدخالها وكيف ستتم معالجتها.

4.4.3 دليل بالخطوات التفصيلية لإدخال بيانات الرصد في نظام المونيفا على المستوى الإقليمي

4.4.3.1 الأهداف

يقدم هذا القسم المساعدة اللازمة لضباط ارتباط المونيفا المعيّنين على المستوى الإقليمي الموكلة إليهم مسؤولية تعبئة المعلومات المطلوبة من قبل النظام على ذلك المستوى. ولهذه الغاية، سيتم توجيه المستخدمين خطوة خطوة بكيفية استخدام الأدوات التي تم تطويرها لدعم وتيسير إدخال البيانات في نظام المونيفا.

¹⁰ أي في ملف " معالجة بيانات المونيفا (المستوى الإقليمي). إكسل" وفي ملف "معالجة بيانات المونيفا (المستوى المحلي). إكسل"



4.4.3.2 الفرضيات

1. هذا الدليل موجه للشخص (الأشخاص) المعينين، من قبل مدير المكتب الإقليمي، لجمع وإدخال بيانات الرصد في نظام المونيفا، والمشار إليه بضابط ارتباط المونيفا الأقليمي.
2. يفترض الدليل أن ضابط ارتباط المونيفا الأقليمي قد قام باسترجاع إعدادات نظام المونيفا بما في ذلك تلك الإعدادات المتعلقة بتاريخ ال PIM/IMT.
3. يغطي هذا الدليل فقط عملية إدخال البيانات في قائمة الرصد في نظام المونيفا. وفي حالة القوائم الأخرى، على المستخدم الرجوع الى دليل المستخدم الموجود ضمن نظام المونيفا.
4. لدى المستخدم نسخة من عناصر الدعم التالية:
 - (a) ملف "معالجة بيانات المونيفا (المستوى الإقليمي).إكسل" (MONEVA Data Processing (Regional Level).xls)
 - (b) الملحق 7 من هذه الوثيقة (إجراءات العمل المرتبطة بجمع وإدخال المعلومات الخاصة بنظام المونيفا على المستوى الإقليمي)
5. لدى المستخدم معرفة وإلمام باستخدام وأهداف نظام المونيفا.

4.4.3.3 الخلفية

لقد بينت التجارب السابقة بأن إدخال المعلومات مباشرة في نماذج نظام المونيفا المذكورة أعلاه، قد يسبب بعض الصعوبات وخاصة للبيانات الرقمية. ولتبسيط عملية جمع البيانات ومعالجتها تم تطوير آليتين للدعم ، هما: (1) ملف اكسل بعنوان "معالجة بيانات مونيفا (المستوى الإقليمي).إكسل" (MONEVA Data Processing (Regional Level).xls) و (2) ملحق 7 "إجراءات العمل المرتبطة بجمع وإدخال المعلومات الخاصة بنظام المونيفا على المستوى الإقليمي".

والإجراءات الموصى بها في هذا الدليل مبنية على استعمال آليات الدعم المذكورة أعلاه. ولاستعمال هذه الأدوات عدة مزايا: تيسير الاحتساب، ضمان توحيد جمع البيانات ومعالجتها و تيسير عملية تخزينها، حيث يجب حفظ نسخة عن المعلومات التي يتم إدخالها دائما في المكتب الإقليمي مما يسهل تحديثها في المستقبل. وبمجرد الانتهاء من احتساب المتغيرات وفق الإجراءات، يمكن حينها إدخال البيانات في قائمة "الرصد" في نظام المونيفا.

4.4.3.4 الإجراءات الموصى بها

الخطوة 1. نسخ ملف "معالجة بيانات المونيفا (المستوى الإقليمي).إكسل" (MONEVA Data Processing (Regional Level).xls) على الحاسوب تحت : C:\Moneva Processing\

الخطوة 2. عمل نسخة من الملف المذكور أعلاه وتغيير الاسم ليعكس السنة التي سيتم إدخال بيانات الرصد لها. مثال، اذا تم إدخال بيانات الرصد للعام 2014، سيكون اسم الملف "معالجة بيانات المونيفا (المستوى الإقليمي) _2014.إكسل (MONEVA Data Processing (Regional Level)_2014.xls)، وفي عام 2015 يتم عمل نسخة جديدة للعام 2015.

الخطوة 3. قم بفتح ملف "معالجة بيانات المونيفا (المستوى الإقليمي).إكسل " للسنة المعنية واختر ورقة "المعلومات الثابتةRegionsFixed Info". تأكد من صحة واكتمال المعلومات المدخلة لمنطقتك وأكمل إدخال المعلومات الناقصة، مع ملاحظة فهرس الألوان الذي يميز بين البيانات التي يتم إدخالها وفق ما يلي:

- بيانات/معلومات يتم إدخالها لمرة واحدة عند بداية تطبيق الرصد والتقييم والتي تنطبق على مستوى البلد
- بيانات/معلومات يتم إدخالها لمرة واحدة عند بداية تطبيق الرصد والتقييم والتي تنطبق على المكتب الإقليمي المعني
- معادلات (يجب عدم العبث بها)
- إدخال مباشر للبيانات (يتم تحديثها سنوياً)
- إدخال معلومات باستخدام "قائمة محددة مسبقاً" (drop down menu)

ملاحظة:يرجى التأكد من إدخال المعلومات المدرجة في الجانب الاعلى من الجزء الأيسر من ورقة "المعلومات الثابتةRegionsFixed Info" والتي تمثل حجر الأساس لعدد من الاحتسابات داخل الملف (انظر الشكل 7 أدناه) مع مراعاة فهرس الألوان.



الشكل 7: مثال للمعلومات التي يجب تعبئتها من قبل ضابط ارتباط المونيفيا الإقليمي

تاريخ المباشرة ببرنامج ال PIM/IMT Year PIM/IMT started	2002	تعبأ مرة واحدة عند المباشرة باستخدام هذا الملف وهي ثابتة على المستوى الوطني To be filled once at the beginning when this file is used for the first time. It is a fixed value at the National level
سنة المباشرة باستخدام تطبيق نظام الرصد والتقييم (تاريخ بدء إدخال بيانات الرصد/المتابعة لأول مرة) M&E Start Year	2014	تعبأ مرة واحدة عند المباشرة باستخدام هذا الملف وهي متغيرة وتعتمد على سنة مباشرة المكتب الإقليمي بتطبيق نظام الرصد والتقييم To be filled once at the beginning when this file is used for the first time and it changes depending on the M&E start date of the regional office under consideration
السنة المرجعية (والتي يتم جمع البيانات وصولاً إليها) Reference Year up to which data will be accumulated	2013	معادلة - Formula
سنة إنشاء وحدة دعم جمعيات مستخدمي المياه WUA Support unit establishment year	2010	تعبأ مرة واحدة عند المباشرة باستخدام هذا الملف وهي ثابتة على المستوى الوطني To be filled once at the beginning when this file is used for the first time. It is a fixed value at the National level
السنة التي يتم إدخال بيانات الرصد والتقييم لها Year for which M&E data is entered	2014	تغير السنة في هذه الخانة سنويا وهي تمثل العام الذي يتم جمع بيانات الرصد/المتابعة المتعلقة به Year to be changed annually. It represents the year for which Monitoring data are collected
المديرية/المنطقة Region/Directorate	مديرية الشونة الجنوبية South Shuneh Directorate	يرجى إدخال اسم المديرية الخاصة بكم من القائمة المحددة مسبقا Enter your regional office name using the drop menu
المنطقة الرئيسية Main Region	شمال وادي الأردن North Valley	معادلة - Formula

الخطوة 4. اختر الورقة المعنونة "جداول الدولة الرئيسية *CountryMaster tables*". هذه الجداول هي للاستعمال على المستوى القطري. تأكد من ان البيانات الخاصة بمنطقتك صحيحة وكاملة. وفي حال لم تكن كذلك، اكمل المعلومات الناقصة مع مراعاة فهرس الألوان.

الخطوة 5. افتح الورقة المعنونة "*12&36MonthsProcessing*" (معالجة 12&36 شهر). إن المتغير الأول في هذه الورقة هو A2020R (وهو يشير الى درجة فعالية التنسيق بين المؤسسات المشاركة في برنامج PIM / IMT على المستوى الإقليمي). يتطلب هذا المتغير بعض التوجيهات لتعبئة المعلومات. يرجى الرجوع إلى الخطوة 6 أدناه للحصول على هذه التوجيهات.

الخطوة 6. ارجع الى المادة المطبوعة للملحق 7، المعنية ب " إجراءات العمل المرتبطة بجمع وإدخال المعلومات الخاصة بنظام المونيفيا على المستوى الإقليمي " واتبع بدقة التعليمات بشأن جمع ومعالجة البيانات الخاصة بهذا المتغير.

الخطوة 7. بعد الانتهاء من استبيان الموظفين المعنيين وتسجيل نتائجه في نموذج جمع البيانات، أدخل تلك النتائج في ورقة "*12&36MonthsProcessing*" (معالجة 12&36 شهر). وسيتم نسخ النتائج النهائية ألياً في ورقة "مدخلات المونيفيا Input2MONEVA".

الخطوة 8. قم بإعادة الخطوات 5،6،7 لجميع المتغيرات المتبقية المدرجة في الورقة المعنونة "*12&36MonthsProcessing*" (معالجة 12&36 شهر).

الخطوة 9. اختر وافتح الورقة المعنونة "*CumulativeDataProcessing*" (معالجة البيانات التراكمية). ستتوافق البيانات المدخلة في هذه الورقة مع البيانات المتوجب إدخالها "مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم" في نظام المونيفيا (أنظر أيضا الشكل 2). وتحتوي هذه الورقة على عدد من المتغيرات التي تحتاج الى احتسابات وسطية. باستخدام أمثلة من مديرية الشونة الجنوبية لتوضيح انواع البيانات المطلوبة وكيفية احتسابها. وعلى مستخدمي الملف من المكاتب الإقليمية الأخرى مسح جميع البيانات المظلة باللون الأزرق واستبدالها ببيانات تخص منطقتهم أو مديريتهم مع مراعاة فهرس الألوان الهادف إلى توجيه المستخدم لما يتوجب إدخاله مباشرة (في الخانات المظلة باللون الأزرق) أو من خلال القائمة المحددة مسبقاً (في الخانات المظلة باللون الأخضر).



الخطوة 10. اختر وافتح الورقة المعنونة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" وتحقق من أن الاحتمال الذي تم في أوراق معالجة البيانات قد تم ترحيله ألياً للعمود "F" من الورقة المذكورة. قم بإدخال باقي القيم للمتغيرات التي تتطلب إدخال مباشر للبيانات (أي المتغيرات التي لا تحتاج إجراءات جمع ومعالجة بيانات) في الخانات الفارغة في نفس العمود "مظلة بالأزرق".

الخطوة 11. افتح نظام المونيفا وتوجه الى قائمة الرصد. اضغط على زر: "إقليمي (مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم)" (انظر المربع العلوي من القائمة الفرعية في الجانب الأيسر من الشكل 4). اختر المكتب الإقليمي والسنة التي ترغب في إدخال بياناتها. قم بنسخ قيم كل المتغيرات الموجودة في العمود F من ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" والتي تقابل التردد 888 لتحديث البيانات، وإدخالها تحت الرموز المقابلة لها في شاشة المونيفا. قم بالتأكد بأن رموز المتغيرات الموجودة في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" تطابق تلك الموجودة في قائمة الرصد في نظام المونيفا.

ولتيسير غرلة/ فترة المتغيرات وفق تردد تحديثها، يمكن للمستخدم اختيار فقط تلك المتغيرات (المدرجة في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA") التي تقابل التردد "888". وتشير هذه القيمة إلى بيانات الرصد التي ينبغي إدخالها مرة واحدة عند بداية عملية الرصد والتقييم (راجع شكل 2). ويمكن اختيار هذه المتغيرات من خلال الذهاب الى الخانة B2 من ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" والضغط على مربع الكومبو/ مربع التحرير والسرد (Combo box) الموجود في الجزء الأيمن السفلي للخانة B2، واختيار التردد المساوي لـ "888". سيتم حينها غرلة/ فترة جميع المتغيرات اللازم إدخال بياناتها مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم" في نظام المونيفا حيث يمكن نسخ قيم هذه المتغيرات الى الحقول المقابلة لها في قائمة المونيفا -شاشة "إقليمي (مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم)".

الخطوة 12. اضغط على زر: "إقليمي (خطوة الـ 12 شهرا ابتداء من السنة المرجعية)". اختر المكتب الإقليمي والسنة التي ترغب في إدخال بياناتها. قم بنسخ قيم كل المتغيرات الموجودة في العمود F من ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" والتي تقابل التردد "12" وإدخالها تحت الرموز المقابلة لها في شاشة المونيفا. قم بالتأكد بأن رموز المتغيرات الموجودة في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" تطابق تلك الموجودة في قائمة الرصد في نظام المونيفا.

ولتيسير غرلة/ فترة المتغيرات وفق تردد تحديثها، يمكن للمستخدم اختيار فقط تلك المتغيرات (المدرجة في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA") التي تقابل التردد "12". وتشير هذه القيمة إلى بيانات الرصد التي ينبغي إدخالها وتحديثها "مرة كل 12 شهرا" (راجع شكل 2). ويمكن اختيار هذه المتغيرات من خلال الذهاب الى الخانة B2 من ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" والضغط على مربع الكومبو/ مربع التحرير والسرد (Combo box) الموجود في الجزء الأيمن السفلي للخانة B2، واختيار التردد المساوي لـ "12". سيتم حينها غرلة/ فترة جميع المتغيرات اللازم إدخال بياناتها "مرة كل 12 شهرا" في نظام المونيفا حيث يمكن نسخ قيم هذه المتغيرات الى الحقول المقابلة لها في قائمة المونيفا -شاشة "إقليمي (خطوة الـ 12 شهرا ابتداء من السنة المرجعية)".

الخطوة 13. اذهب الى قائمة الرصد. اضغط زر: "إقليمي (خطوة الـ 36 شهرا ابتداء من السنة المرجعية)". اختر المكتب الإقليمي والسنة التي ترغب في إدخال بياناتها. قم بنسخ قيم كل المتغيرات الموجودة في العمود F من ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" والتي تقابل التردد "36" وإدخالها تحت الرموز المقابلة لها في شاشة المونيفا. قم بالتأكد بأن رموز المتغيرات الموجودة في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" تطابق تلك الموجودة في قائمة الرصد في نظام المونيفا.

ولتيسير غرلة/ فترة المتغيرات وفق تردد تحديثها، يمكن للمستخدم اختيار فقط تلك المتغيرات (المدرجة في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA") التي تقابل التردد "36". وتشير هذه القيمة إلى بيانات الرصد التي ينبغي إدخالها وتحديثها "مرة كل 36 شهرا" (راجع شكل 2). ويمكن اختيار هذه المتغيرات من خلال الذهاب الى الخانة B2 من ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" والضغط على مربع الكومبو/ مربع التحرير والسرد (Combo box) الموجود في الجزء الأيمن السفلي للخانة B2، واختيار التردد المساوي لـ "36". سيتم حينها غرلة/ فترة جميع المتغيرات اللازم إدخال بياناتها "مرة كل 36 شهرا" في نظام المونيفا حيث يمكن نسخ قيم هذه المتغيرات الى الحقول المقابلة لها في قائمة المونيفا -شاشة "إقليمي (خطوة الـ 36 شهرا ابتداء من السنة المرجعية)".

بالنسبة للدول الأخرى في الإقليم التي ترغب بتبني النظام: يرجى مراجعة الجداول وتعديلها بما يتوافق مع الظروف القطرية والإقليمية.

4.4.4 دليل بالخطوات التفصيلية لإدخال بيانات الرصد في نظام المونيفا على المستوى المحلي (جمعيات مستخدمي المياه)

4.4.4.1 الأهداف

يقدم هذا القسم المساعدة اللازمة لضباط ارتباط المونيفا المعنيين على المستوى المحلي الموكلة إليهم مسؤولية تعبئة المعلومات المطلوبة من قبل النظام على ذلك المستوى. ولهذه الغاية، سيتم توجيه المستخدمين خطوة خطوة بكيفية استخدام الأدوات التي تم تطويرها لدعم وتيسير إدخال البيانات في نظام المونيفا

4.4.4.2 الفرضيات

1. هذا الدليل موجه للشخص (الأشخاص) المعنيين من قبل رئيس جمعية مستخدمي المياه لجمع وإدخال بيانات الرصد في نظام المونيفا.



2. يفترض الدليل أن ضابط ارتباط المونيفا على المستوى المحلي قد قام باستلام ملفات ال PDF من المكتب الإقليمي (نماذج المونيفا على المستوى المحلي) وباللغة المستخدمة محليا (شاملة فقط المؤشرات التي تنطبق على المستوى المحلي¹¹)؛ ويبلغ عدد هذه النماذج ستة (أنظر الشكل 8) وهي:

- جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة بالرصد 1، وتيرة: مرة واحدة عند البداية
- جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة بالرصد 2، وتيرة: 12 شهرا
- جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة بالرصد 3، وتيرة: 36 شهرا
- جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة بالمعلومات المفصلة
- جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - تعليقات على التقييم (بصيغة PDF)
- جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - طلب تعديل بيانات الرصد

3. ان المستخدم قد استلم من مدير المكتب الاقليمي عناصر الدعم باللغة المستخدمة محليا، كما يلي:

- ملف "معالجة بيانات المونيفا (المستوى المحلي).إكسل" (MONEVA Data Processing (Local Level).xls)
- الملحق 8 من هذه الوثيقة (إجراءات العمل المرتبطة بجمع وإدخال المعلومات الخاصة بنظام المونيفا على المستوى المحلي)

4. وفي حالة الاردن: يفترض الدليل أن ضابط ارتباط المونيفا على المستوى المحلي قد قام باستلام من قسم "نظام معلومات إدارة المياه (WMIS) " من خلال موظف المنطقة المسؤول، جميع الملفات النصية (Text Files) التي تحتوي على كل بيانات ال (WMIS) المرتبطة بالمتغيرات/المؤشرات التالية: C03023, C03024, C03041, C03052, C03071, C03081, C06122, C06131, C06151, C10011, D04021.1, D04041.1, و للسنة المعنية. حيث يوجد ملف نصي لكل من هذه المتغيرات/المؤشرات، مخزن تحت نفس الرمز والسنة قيد الرصد والتقييم. مثال "C03023_2014.txt". ويمكن للدول الاخرى تطوير برامجها الخاصة لاستخراج البيانات ذات العلاقة بنظام المونيفا من النظم المعلوماتية القائمة في حال توفرها.

5. لدى المستخدم معرفة والمأم باستخدام وأهداف نظام المونيفا.

4.4.4.3 الخلفية

لقد بينت التجارب السابقة بأن إدخال المعلومات مباشرة في نماذج نظام المونيفا، قد يسبب بعض الصعوبات وخاصة للبيانات الرقمية. ولتبسيط عملية جمع البيانات ومعالجتها تم تطوير آليتين للدعم، هما: (1) ملف اكسل بعنوان "معالجة بيانات مونيفا (المستوى المحلي).إكسل" (MONEVA Data Processing (Regional Level).xls) و (2) ملحق 8 "إجراءات العمل المرتبطة بجمع وإدخال المعلومات الخاصة بنظام المونيفا على المستوى المحلي".

والإجراءات الموصى بها في هذا الدليل مبنية على استعمال آليات الدعم المذكورة أعلاه. ولاستعمال هذه الأدوات عدة مزايا: تيسير الاحتساب، ضمان توحيد جمع البيانات ومعالجتها و تيسير عملية تخزينها، حيث يجب حفظ نسخة عن المعلومات التي يتم إدخالها دائما في جمعية مستخدمي المياه مما يسهل تحديثها في المستقبل. وبمجرد الانتهاء من احتساب المتغيرات وفق الإجراءات، يمكن حينها إدخال البيانات في نماذج ال PDF لنظام المونيفا على المستوى المحلي.

وفي حال عدم توفر جهاز حاسوب في جمعية مستخدمي المياه، يمكن طباعة ملف "معالجة بيانات المونيفا (المستوى المحلي).إكسل" (MONEVA Data Processing (Local Level).xls) للمساعدة، إلا أن المعادلات والحسابات الآلية المستخدمة في هذا الملف لن يكون لها أية قيمة في مثل هذا الحال. كما وأن استخدام الإجراءات وكذلك النماذج المثبتة في المرفق 1 من ملحق 8 من هذه الوثيقة (إجراءات العمل المرتبطة بجمع وإدخال المعلومات الخاصة بنظام المونيفا على المستوى المحلي) سيكون مفيدا أيضا، باستثناء ضرورة القيام بجميع الاحتسابات بطريقة يدوية. ولذلك يقترح أن تقوم جمعية مستخدمي المياه بطلب المساعدة من شخص ذي مهارات وقدرة على استخدام الحاسوب. علما بأن عدم استعمال أجهزة حاسوب في هذه الأيام يعيق ضبط العمليات في جمعيات مستخدمي المياه.

الشكل 8. صورة شاشة الملفات الخاصة بجمعيات مستخدمي المياه

¹¹ ارجع للملاحظة الهامة في نهاية قسم 4.2 "إنشاء إعدادات نظام المونيفا من قبل مدير البيانات الوطني (ضابط الارتباط الوطني)"



MONEVA System

MONEVA System main menu

اللغة: AR التسجيل القادم: RegAdm مستوى الأمان: 3 مدير إقليمي دليل المستخدم

مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي

CIHEAM Bari

نظام MONEVA نظام الرصد والتقييم

الإستقبال والتسجيل إعدادات عامة رصد تقييم تقارير مرافق وأدوات مغادرة/إنهاء التطبيق

افتح أي وحدة إضغط على الزر المرفق

وحدات رصد جمعيات مستخدمي المياه

جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة التمهئية الخاصة بالرصد 1، وكثيرة؛ مرة واحدة عند البداية	
جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة التمهئية الخاصة بالرصد 2، وكثيرة؛ 12 شهراً	
جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة التمهئية الخاصة بالرصد 3، وكثيرة؛ 36 شهراً	

وحدات إضافية ذات صلة بجمعيات مستخدمي المياه

جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة التمهئية الخاصة بالمعلومات المفصلة	
جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - تملقات على التقييم (بصيغة PDF)	
جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - طلب تعديل بيانات الرصد	

إقليمي (مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم)

إقليمي (خطوة لـ 12 شهراً ابتداء من السنة المرجعية)

إقليمي (خطوة لـ 36 شهراً ابتداء من السنة المرجعية)

رصد جمعيات مستخدمي المياه/المكتب المحلي

4.4.4.4 الإجراءات الموصى بها

الخطوة 1. نسخ ملف "معالجة بيانات المونيفا (المستوى المحلي).إكسل" (MONEVA Data Processing (Local Level).xls) على الحاسوب تحت : C:\Moneva Processing\

الخطوة 2. عمل نسخة من الملف المذكور أعلاه وتغيير الاسم ليعكس السنة التي سيتم إدخال بيانات الرصد لها. مثال، اذا تم إدخال بيانات الرصد للعام 2014، سيكون اسم الملف "معالجة بيانات المونيفا (المستوى المحلي) _2014.إكسل (MONEVA Data Processing (Local Level)_2014.xls)، وفي عام 2015 يتم عمل نسخة جديدة للعام 2015.

الخطوة 3. قم بفتح "معالجة بيانات المونيفا (المستوى المحلي).إكسل" للسنة المعنية واختر ورقة "المعلومات الثابتة WUAFixed Info". تأكد من صحة واكتمال المعلومات المدخلة لمنطقتك وأكمل إدخال المعلومات الناقصة، مع ملاحظة فهرس الألوان الذي يميز بين البيانات التي يتم إدخالها وفق ما يلي:

- بيانات/معلومات يتم إدخالها لمرة واحدة عند بداية تطبيق الرصد والتقييم
- معادلات (يجب عدم العبث بها)
- إدخال مباشر للبيانات (يتم تحديثها سنوياً)
- إدخال معلومات باستخدام "قائمة محددة مسبقاً" (drop down menu)

ملاحظة: يرجى التأكد من إدخال المعلومات المدرجة في الجانب الاعلى من الجزء الأيسر من ورقة "المعلومات الثابتة WUAFixed Info" والتي تمثل حجر الأساس لعدد من الاحتمسابات داخل الملف بمافي ذلك احتساب الاحتياجات المائية للمحاصيل المرورية ضمن المساحات المخدومة من قبل جمعية مستخدمي المياه المعنية (انظر الشكل 9 أدناه)



الشكل 9: مثال للمعلومات التي يجب تعينتها من قبل ضابط ارتباط المونيفا المحلي

WUA name اسم الجمعية	غور كيد المضخة 91 Ghor Kated Pump Station 91	يتم إدخال الاسم باستخدام قائمة محددة مسبقاً Name is entered using a list from a
المديرية/المنطقة Region/Directorate	مديرية الشونة الجنوبية South Shuneh Directorate	معادلة - Formula
رمز الجمعية WUA Code	203003	معادلة - Formula
السنة التي يتم إدخال بيانات الرصد والتقييم لها Year for which M&E data is entered	2014	إدخال مباشر للمعلومات (يتم تحديثها سنوياً) Direct data entry (to be updated annually)

الخطوة 4. افتح الورقة المعنونة "معالجة البيانات Processing". إن المتغير الأول في هذه الورقة هو C04041 (وهو يشير إلى "متوسط التدفق في المآخذ السفلية في نظم الري المضغوطة")، يتطلب هذا المتغير بعض التوجيهات لتعبئة المعلومات. يرجى الرجوع إلى الخطوة 5 أدناه للحصول على هذه التوجيهات.

الخطوة 5. ارجع الى المادة المطبوعة للملحق 8، المعنية ب " إجراءات العمل المرتبطة بجمع وإدخال المعلومات الخاصة بنظام المونيفا على المستوى المحلي " واتبع بدقة التعليمات بشأن جمع ومعالجة البيانات الخاصة بهذا المتغير.

الخطوة 6. أدخل القياسات التي تم الحصول عليها في الميدان (التي من المفترض أنه قد تم إدخالها في نموذج جمع البيانات المرتبط بالمتغير C04041 – أنظر النموذج رقم L.1 في المرفق 1 من الملحق 8 المذكور أعلاه). تدخل في ورقة "معالجة البيانات Processing". حين يتم إدخال كامل بيانات هذا المتغير، سيتم نسخ النتيجة آلياً في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA".

الخطوة 7. قم بإعادة الخطوات 4، 5، و 6 لجميع المتغيرات المتبقية المدرجة في الورقة المعنونة "معالجة البيانات Processing".

الخطوة 8. افتح جدول "إحتياجات المياه" وتأكد من ان الإحتياجات المائبة للمحاصيل تقابل المنطقة التي تتواجد فيها جمعية مستخدمي المياه قيد النظر. وفي حال لم يكن كذلك، تأكد من أن اسم جمعية مستخدمي المياه المعنية قد تم إدخاله في ورقة "المعلومات الثابتة WUAFixed Info".

الخطوة 9. افتح الورقة المعنونة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" وتحقق من أن الاحتمال الذي تم في ورقة "معالجة البيانات Processing" قد تم ترحيله آلياً للعمود "F" من الورقة المذكورة. قم بإدخال باقي القيم للمتغيرات التي تتطلب إدخال مباشر للبيانات (أي المتغيرات التي لا تحتاج إجراءات جمع ومعالجة بيانات) في الخانات الفارغة في نفس العمود "مظلة بالأزرق".

الخطوة 10. في حالة الأردن فقط: بينما لا تزال في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA"، قم بتنفيذ النص الذي تم تطويره تحت برنامج ال " Visual Basic " وذلك للمتغيرات/المؤشرات التالية، C03023, C03024, C03041, C03052, C03071, C03081, C06122, C06131, C06151, C10011, D04021.1, D04041.1, المتغيرات/المؤشرات، وسينتج عن ذلك تليخيص آلي للبيانات المرتبطة بالمتغيرات قيد النظر (باستخدام البيانات المخزنة في الملفات النصية المشار إليها في البند الرابع من القسم 4.4.4.2 أعلاه) بما يتوافق مع متطلبات المونيفا. كما وسيتم تخزين النتائج في ورقة "معلومات التحكم WMIS Results".

الخطوة 11. قم بنسخ قيم كل المتغيرات الموجودة في العمود F من ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" والتي تقابل التردد (888) لتحديث البيانات، وإدخالها تحت الرموز المقابلة لها في ملف ال PDF المعنون "جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة بالرصد 1، وثيرة: مرة واحدة عند البداية" مع التأكد بأن رموز المتغيرات الموجودة في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" تطابق تلك الموجودة في ملف ال PDF المذكور. ولتيسير غريلة/فلتر المتغيرات وفق تردد تحديثها، يمكن للمستخدم اختيار فقط تلك المتغيرات (المدرجة في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA") التي تقابل التردد "888". وتشير هذه القيمة إلى بيانات الرصد التي ينبغي إدخالها "مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم" (راجع شكل 2). ويمكن اختيار هذه المتغيرات من خلال الذهاب الى الخانة B2 من ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" والضغط على مربع الكومبو/ مربع التحرير والسرد (Combo box) الموجود في الجزء الأيمن السفلي للخانة B2، واختيار التردد المساوي ل "888". سيتم حينها غريلة/فلتر جميع المتغيرات اللازم إدخال بياناتها " مرة واحدة عند بداية الرصد والتقييم " في ملف ال PDF المشار إليه حيث يمكن نسخ قيم هذه المتغيرات الى الحقول المقابلة لها في الملف المذكور.

الخطوة 12. قم بنسخ قيم كل المتغيرات الموجودة في العمود F من ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" التي تقابل التردد (12) لتحديث البيانات، وإدخالها تحت الرموز المقابلة لها في ملف ال PDF "جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة



بالرصد 2، وتيرة: 12 شهرا مع التأكد بأن رموز المتغيرات الموجودة في ورقة " **مدخلات المونيفا Input2MONEVA** " تطابق تلك الموجودة في ملف ال PDF المذكور. ولتيسير غريبله/ فلتره المتغيرات وفق تردد تحديثها، يمكن للمستخدم اختيار فقط تلك المتغيرات (المدرجة في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA") التي تقابل التردد "12". وتشير هذه القيمة إلى بيانات الرصد التي ينبغي إدخالها "مرة كل 12 شهرا" (راجع شكل 2). ويمكن اختيار هذه المتغيرات من خلال الذهاب الى الخانة B2 من ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" والضغط على مربع الكومبو/ مربع التحرير والسرد (Combo box) الموجود في الجزء الأيمن السفلي للخانة B2، واختيار التردد المساوي ل "12". سيتم حينها غريبله/ فلتره جميع المتغيرات اللازم إدخال بياناتها "مرة كل 12 شهرا" في ملف ال PDF المشار إليه حيث يمكن نسخ قيم هذه المتغيرات الى الحقول المقابلة لها في الملف المذكور.

الخطوة 13. قم بنسخ قيم كل المتغيرات الموجودة في العمود F من ورقة " **مدخلات المونيفا Input2MONEVA** " التي تقابل التردد 36 لتحديث البيانات، وإدخالها تحت الرموز المقابلة لها في ملف ال PDF " **جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة بالرصد 3، وتيرة: 36 شهرا** " مع التأكد بأن رموز المتغيرات الموجودة في ورقة " **مدخلات المونيفا Input2MONEVA** " تطابق تلك الموجودة في ملف ال PDF المذكور. ولتيسير غريبله/ فلتره المتغيرات وفق تردد تحديثها، يمكن للمستخدم اختيار فقط تلك المتغيرات (المدرجة في ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA") التي تقابل التردد "36". وتشير هذه القيمة إلى بيانات الرصد التي ينبغي إدخالها "مرة كل 36 شهرا" (راجع شكل 2). ويمكن اختيار هذه المتغيرات من خلال الذهاب الى الخانة B2 من ورقة "مدخلات المونيفا Input2MONEVA" والضغط على مربع الكومبو/ مربع التحرير والسرد (Combo box) الموجود في الجزء الأيمن السفلي للخانة B2، واختيار التردد المساوي ل "36". سيتم حينها غريبله/ فلتره جميع المتغيرات اللازم إدخال بياناتها "مرة كل 36 شهرا" في ملف ال PDF المشار إليه حيث يمكن نسخ قيم هذه المتغيرات الى الحقول المقابلة لها في الملف المذكور.

الخطوة 14. إكمال ملف ال PDF " **جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة بالمعلومات المفصلة** ". وبالنسبة للمعلومات الخاصة بالمحاصيل الأساسية فهي غير اساسية ومدرجة فقط لغرض التوصيف. وتعتبر باقي المعلومات ضرورية للتمكن من الاحتفاظ بسجلات محدثة لجمعيات مستخدمي المياه وبشكل مستمر.

الخطوة 15. ارسل النماذج الاربعة التالية إلى المكتب الإقليمي بعد تعينتها كما ورد أعلاه، متبعاً التعليمات الواردة فيها، حيث سيقوم المكتب المذكور بتحميل البيانات على نظام المونيفا بهدف تقييم أداء الجمعية :

- جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة بالرصد 1، وتيرة: مرة واحدة عند البداية
- جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة بالرصد 2، وتيرة: 12 شهرا
- جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة بالرصد 3، وتيرة: 36 شهرا
- جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - الوحدة النمطية الخاصة بالمعلومات المفصلة

في حال وجود أخطاء في المعلومات المرسله إلى المكتب الإقليمي أو عدم الموافقة على نتائج التقييم التي يتم استلامها من المكتب الإقليمي، اتبع الخطوات 16 و 17.

الخطوة 16. في حال عدم الموافقة على نتائج التقييم التي يتم استلامها من المكتب الإقليمي لمؤشر محدد استخدم النموذج: (e) "جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - تعليقات على التقييم (بصيغة PDF)" لتدوين ملاحظات الجمعية على المؤشر قيد النظر ومن ثم إرسال النموذج معاً إلى المكتب الإقليمي.

الخطوة 17. في حال وجود خطأ في قيمة المتغيرات التي تم إرسالها إلى المكتب الإقليمي، استخدم نموذج (f) "جمعية مستخدمي المياه/المكتب المحلي - طلب تعديل بيانات الرصد" لتصحيح البيانات المرسله ومن ثم إرسال النموذج بعد التصحيح إلى المكتب الإقليمي.

4.5 التقييم

يمثل هذا الجزء الأهم من نظام المونيفا ولكن، مثل غيره من نظم الرصد والتقييم، تعتمد قيمة النظام بشكل كبير على نوعية البيانات المدخلة. ويتم التقييم بعد انتهاء مرحلة الرصد. هذا ويفرق النظام بين مستويين: مدراء البيانات الوطني والإقليمي أو المستخدمين على المستوى الوطني أو الإقليمي: بحيث يقوم كل منهم بعملية التقييم وفق مستواه وتكون النتائج المقابلة لكل مستوى متاحة على المستوى المقابل لها.



الشكل 10. اختيار النتائج المراد تقييمها

The screenshot shows the MONEVA System main menu. At the top, there are logos for the European Union, CIHEAM Bari, and MONEVA. Below the logos, there are navigation buttons for 'التسجيل والتسجيل', 'إعدادات عامة', 'رصد', 'التقييم', 'تقرير', 'مراقبة وأدوات', and 'مخاضة/إنهاء التقييم'. The main area displays two tables of results for selection. The first table is for 'شبكة النتائج الإقليمية السنوية' and the second is for 'شبكة النتائج المحلية السنوية'. Both tables have columns for different levels (B, C, D) and rows for different indicators. A dialog box is open over the grid, showing a message: 'مساعدة: تعريف كامل للنتيجة النهائية C02: هيئات الحوكمة في جمعية مستخدمي المياه تعمل على نحو ملائم'.

يبين الشكل 10 شاشة التقييم على المستوى الإقليمي، حيث يمكن للمستخدم اختيار النتائج قيد التقييم. ويلاحظ بأن النتائج الملونة باللون الأخضر تعود للمستوى الإقليمي، أما النتائج الملونة باللون الأصفر فتعود للمستوى المحلي. ويمكن معرفة تعريف أية نتيجة بالضغط على الزر المقابل لتلك النتيجة، كما يظهر في المربع السفلي في الجزء الأيمن من الشكل 10.

وللحصول على تقييم شامل على المستوى الوطني، الإقليمي، والمحلي (جميعات مستخدمي المياه)، يجب تقييم جميع النتائج في كل مستوى. ويمكن القيام بهذا خلال جلسة عمل واحدة أو عدة جلسات.

يوضح الشكل 11 الشاشة التي تظهر للمستخدم عند إختيار أي من النتائج لتقييمها، حيث تظهر أولاً نتائج تقييم جميع المؤشرات الخاصة بكل مخرج، متبوعة بجميع المخرجات الخاصة بكل نتيجة. ويمثل عدد النقاط التي تم الحصول عليها لكل مخرج "مجموع العلامات الكلية" للمؤشرات المرتبطة بالمخرج المعني وتتعرض في الجزء الملون بالأصفر في الشاشة، (كما يبين الشكل 10)، كما ان النقاط المجمعة لكل نتيجة (بالأزرق) تمثل مجموع النقاط الكلي لجميع المخرجات. كما يمثل مجموع النقاط لكل المتغيرات المحتملة مستوى الانجاز للمخرجات والنتائج. تمثل هذ النقاط نتيجة تقريبية للواقع، حيث ان المهم هنا هو كون المخرجات وانتائج قد تم تحقيقها، أو لم يتم، في حال عدم تحقيق الانجاز معرفة السبب. في المستوى الثاني للتقييم، والذي يتم بوجود أصحاب المصالح العنيين، يجب إيلاء الاهتمام للأسباب التي أدت الى عدم تحقيق الانجازات والإجراءات التصحيحية التي يجب القيام بها. وهذه الخاصية تتماشى مع خواص مونيفا بكونه (DSS) نظام قاعدة بيانات.

الشكل 11: شاشة تقييم الناتج B01r¹²

رصد		تقييم		مؤشر		نتيجة نهائية	
مؤشر	مؤشر	مؤشر	مؤشر	مؤشر	مؤشر	مؤشر	مؤشر
3	مديرية تشغيل وصيانة الشونة الجنوبية	2014	تقييم	Regional evaluation Model B01	1/16/2016	12/12 = 100%	12/12 = 100%
B01 - تم إنشاء جمعيات مستخدمي المياه وفقا للخطة							
B0101 - لقد تمت تغطية المنطقة المجهزة المستهدفة من قبل برنامج PIM/IMT							
N01010	>= 0,8	>= 0,6 and < 0,8	< 0,6	100	2	هذا المؤشر يفترض أن لدى الحكومة خطة سنوية لبرنامج PIM / IMT. يمكن المؤشر درجة الإنجاز في خطة الحكومة ويشير إلى منطقة جمعيات مستخدمي المياه التي تعمل تحت PIM (إدارة مشتركة بين جمعيات مستخدمي المياه والحكومة)	12/12 = 100%
(لا يقاس له) - نسبة المنطقة التراكمية التي تم تغطيتها من قبل جمعيات مستخدمي المياه تحت نموذج إدارة الري بالمشاركة حتى آخر سنة من برنامج PIM / IMT بالمقارنة مع المنطقة التراكمية المرتقبة							
N01020	>= 0,8	>= 0,6 and < 0,8	< 0,6	100	2	هذا المؤشر يفترض أن لدى الحكومة خطة سنوية لبرنامج PIM / IMT. يمكن المؤشر درجة الإنجاز في خطة الحكومة ويشير إلى المنطقة المغطاة من قبل جمعيات مستخدمي المياه التي تعمل تحت IMT (تتولى الإدارة جمعيات مستخدمي المياه مع مساعدة محدودة إلى منومة من قبل وكالة الري)	
(لا يقاس له) - نسبة المنطقة التراكمية التي تم تغطيتها في الواقع من قبل جمعيات مستخدمي المياه تحت نموذج IMT حتى السنة الأخيرة من برنامج PIM / IMT مقارنة بالمناطق التراكمية المرتقبة							
N01030	>= 0,8	>= 0,6 and < 0,8	< 0,6	100	2	هذا المؤشر يفترض أن لدى الحكومة خطة سنوية لبرنامج PIM / IMT. يمكن المؤشر درجة الإنجاز في خطة الحكومة ويشير إلى منطقة جمعيات مستخدمي المياه التي تعمل تحت PIM + IMT	
(لا يقاس له) - نسبة المنطقة التراكمية التي تم تغطيتها في الواقع من قبل جمعيات مستخدمي المياه تحت نموذج PIM و IMT حتى السنة الأخيرة من برنامج PIM / IMT مقارنة بالمناطق التراكمية المخططة							
N01040	>= 0,8	>= 0,6 and < 0,8	< 0,6	100	2	هذا المؤشر يفترض أن لدى الحكومة خطة سنوية لبرنامج PIM / IMT. يمكن المؤشر درجة الإنجاز في خطة الحكومة ويشير إلى عدد جمعيات مستخدمي المياه التي تعمل تحت PIM (تتولى الإدارة جمعيات مستخدمي المياه مع مساعدة محدودة إلى منومة من وكالة الري)	
(لا يقاس له) - نسبة العدد التراكمي لجمعيات مستخدمي المياه التي أُنشئت في إطار نموذج PIM							
N01050	>= 0,8	>= 0,6 and < 0,8	< 0,6	100	2	هذا المؤشر يفترض أن لدى الحكومة خطة سنوية لبرنامج PIM / IMT. يمكن المؤشر درجة الإنجاز في خطة الحكومة ويشير إلى عدد جمعيات مستخدمي المياه التي تعمل تحت IMT (تتولى الإدارة من قبل جمعيات مستخدمي المياه مع مساعدة محدودة إلى منومة من وكالة الري)	
(لا يقاس له) - نسبة العدد التراكمي لجمعيات مستخدمي المياه التي تعمل تحت IMT مقارنة بتلك المخطط لها							

4.6 إعداد التقارير

تقدم هذه المهمة أداتين تمكّن المستخدم من إجراء تقييم أكثر تفصيلاً لمؤشرات مختارة كما هو موضح في شكل 12، وذلك بواسطة خيارين يظهران على يمين شاشة ال "التقارير" في نظام المونيفا: الخيار الأول بعنوان "الحسابات الإحصائية على البيانات المجمعة" ويتيح هذا الخيار تنفيذ الإحصاءات على المتغيرات/ المؤشرات الرقمية (مجموع، معدل، حد أدنى، حد أقصى) وعلى المؤشرات المنطقية (إحصاء). أما الخيار الثاني "توريد بيانات الرصد PDF/XLS": يوفر لمدير البيانات و/أو المستخدم الإقليمي استحضار بيانات الرصد الإقليمية والمحلية المخزنة في قاعدة البيانات وفقاً للمستوى ولوتيرة التحديث كملفات PDF/XLS مما يسمح بالقيام بجميع أنواع التحاليل الإحصائية وتحضير عروض بيانية لأي متغير/ مؤشر حسب حاجة المستخدم .

5 خارطة طريق سريعة لتطبيق نظام المونيفا في الدول الأخرى

أدناه تجد خارطة الطريق للأنشطة الرئيسية التي يجب القيام بها عند البدء بتطبيق مونيفا. وحيث أن لكل دولة تجربتها الخاصة ببرنامج ال PIM/IMT، فإنه يتوجب تعديل خارطة الطريق لتلائم خصوصية كل حالة، وبالرغم من ذلك فإن هذه الخارطة تقدم دليلاً جيداً للخطوات التي يجب أخذها بعين الاعتبار.

1. توفر الرغبة والدعم الحكومي. لقد شكّل الدعم القوي الذي قدمته المؤسسات الحكومية المعنية بتطبيق النظام عنصراً مهماً في نجاح تجربة المونيفا الريادية في الأردن وتونس حيث قامت المؤسسات بتوفير الوقت والموارد اللازمة لدعم تنفيذ البرنامج. ولولا ذلك، لكان تطبيق المونيفا محدود النطاق والنتائج.
2. التوسع الجغرافي التدريجي: اثبتت المنهجية المتبعة خلال المرحلة الريادية ب "اختيار عدد محدود من المناطق ومن جمعيات مستخدمي المياه في السنة الأولى ومن ثم التوسع التدريجي في السنة الثانية"، نجاعتها في بناء الثقة بالنظام وبالتالي ينصح باتباع هذا النهج في الدول الأخرى.

¹² تشير ال "R" الى المستوى الإقليمي



الشكل 12. الخياران الأول والثاني في قائمة إعداد التقارير

MONEVA System

MONEVA System main menu

التسجيل القائم: RegAdm, اللغة: AR

آلية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه SWIM – SM

مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي

CIHEAM Bari

نظام MONEVA

نظام الرصد والتقييم

مستوى الأمان: 3 مدير إقليمي

الإستقبال والتسجيل | إعدادات عامة | رصد | تقييم | تقارير | مرافق وأدوات | مخادرة/إنهاء التطبيق

حدد البيانات التي ترغب في إجراء التحليل الإحصائي عليها

الموضوع

بيانات الرصد المحلي المجمع على المستوى الإقليمي - النوع المنطقي

بيانات الرصد المحلي المجمع على المستوى الإقليمي النوع: رقمي - التردد: مرة واحدة عند البداية فقط

بيانات الرصد المحلي المجمع على المستوى الإقليمي (1) النوع: رقمي - التردد: 12 شهراً - من C02011 إلى C03091

بيانات الرصد المحلي المجمع على المستوى الإقليمي (2) النوع: رقمي - التردد: 12 شهراً - من C03101 إلى C05070

بيانات الرصد المحلي المجمع على المستوى الإقليمي (3) النوع: رقمي - التردد: 12 شهراً - من C06061 إلى C07061

بيانات الرصد المحلي المجمع على المستوى الإقليمي (4) النوع: رقمي - التردد: 12 شهراً - من D09023 إلى C10040

بيانات الرصد المحلي المجمع على المستوى الإقليمي النوع: رقمي - التردد: 36 شهراً

الحسابات الإحصائية على البيانات المجمع

توريد بيانات الرصد بصيغة PDF أو XLS

MONEVA System

MONEVA System main menu

التسجيل القائم: RegAdm, اللغة: AR

آلية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه SWIM – SM

مشروع ممول من الإتحاد الأوروبي

CIHEAM Bari

نظام MONEVA

نظام الرصد والتقييم

مستوى الأمان: 3 مدير إقليمي

الإستقبال والتسجيل | إعدادات عامة | رصد | تقييم | تقارير | مرافق وأدوات | مخادرة/إنهاء التطبيق

اختر البيانات التي نود اخراجها

الموضوع

بيانات الرصد الإقليمي (عند البداية فقط)

بيانات الرصد الإقليمي (خطوة ال 12 شهراً)

بيانات الرصد الإقليمي (خطوة ال 36 شهراً)

بيانات الرصد المحلي (عند البداية فقط)

بيانات الرصد المحلي (خطوة ال 12 شهراً)

بيانات الرصد المحلي (خطوة ال 36 شهراً)

PDF XLS

الحسابات الإحصائية على البيانات المجمع

توريد بيانات الرصد بصيغة PDF أو XLS

3. القيام بالتخطيط الجيد للأنشطة: إن عقد ورشة عمل لمدة يوم أو يومين لتحديد الأنشطة التي سيتم تنفيذها يعتبر بداية جيدة.
4. تدريب المدربين هو عامود مهم في التنفيذ. بينت التجربة ان القيام بورشة تدريبية على مدى ثلاثة أيام يعتبر كافياً لتدريب ضباط ارتباط المونيفا على المستوى الوطني/الأقليمي ولتدريب عدد محدد من قياديين جمعيات مستخدمي المياه. كما أن استعمال اللغة المحلية (العربية) كان أساسياً. أما بالنسبة لتدريب مدير البيانات الوطني (ضابط الإرتباط الوطني) فإن ذلك يتطلب تدريباً إضافياً في موقع العمل.
5. توفير الدعم المحلي لقيادات جمعيات مستخدمي المياه. يمثل استخدام الحاسوب لعدد من جمعيات مستخدمي المياه عالماً جديداً حتى ولو كانت المعلومات المطلوبة منهم سهلة. ومن هذا المنطلق، فإن الدعم الذي قدمته وحدات دعم برنامج ال PIM/IMT في الأردن وتونس كان ضرورياً. كما ويمكن لضباط ارتباط المونيفا على المستوى الأقليمي الذين تم تدريبهم لعب دور أساسي في هذا السياق.
6. طلب الدعم التقني عن بعد من مطوري النظام. بينت التجربة الريادية بأن متطلبات الدعم التقني معتدل ولكن من الأهمية التيقن من توفره إن لزم.
7. توفير الموارد المالية والبشرية. إن تنفيذ الأنشطة أعلاه يتطلب تخصيص بعض الموارد المالية والبشرية. وعادة ما تتوفر الموارد البشرية محلياً، إلا أن تنفيذ الأنشطة الجديدة يتطلب فقط تخصيص الوقت الإضافي للتدريب والنشاطات المرتبطة بذلك. أما بالنسبة للموارد المالية، فيجب تقييمها في كل حالة حسب الأنشطة التي سيتم تنفيذها، علماً بأن الموارد المالية المطلوبة لتطبيق النظام متواضعة باعتبار أن الاعتماد سيكون على الموارد البشرية المحلية بشكل رئيس، بالإضافة الى الدعم الخارجي المحدود المطلوب من مطوري النظام. كما يمكن التوجه لطلب الدعم من المؤسسات الدولية ومن خلال التعاون الثنائي مع بعض المؤسسات في حال عدم توفر الموارد المالية من مصادر أخرى. .



5.1 على المستوى التشغيلي

بناءً على التجربة المكتسبة خلال تطبيق النظام في الدول الريادية، مدرج أدناه الخطوات اللازمة والتي ستساعد على إنجاح تطبيق النظام في أي منطقة ريادية:

1. اختر المنطقة الريادية في بلدك وجمعية مستخدمي المياه الريادية.
2. قم بتعيين ضابط ارتباط المونيفا على المستوى الوطني، وكذلك ضابط ارتباط المنطقة الريادية و ضباط ارتباط جمعيات مستخدمي المياه الريادية وفق نطاق العمل المتوفر في ملحق 1 و ملحق 2؛ على التوالي.
3. قم بتحميل النظام (على المستويين الوطني والإقليمي) باستخدام دليل النظام مع ملاحظة متطلبات النظام من البرامج والاجهزة على كل مستوى.
4. قم بالتعرف على هيكلية النظام (حزمة المؤشرات، المخرجات، النتائج)، وعلى مدير البيانات الوطني (ضابط الإرتباط الوطني) القيام بهذه المهمة.
5. قم باختيار المؤشرات القابلة للتطبيق في الدولة، وتحضير إعدادات النظام (بالرجوع الى دليل النظام)، مع مراعاة مشاركة جميع ضباط ارتباط نظام المونيفا والموظفين المعنيين من مديريات التشغيل والموظفين المسؤولين عن التخطيط لبرنامج ال PIM/IMT وتنفيذه.
6. إرسال إعدادات نظام المونيفا للمنطقة الريادية (باستعمال دليل النظام) – مسؤولية مدير البيانات الوطني (ضابط الإرتباط الوطني)
7. إرسال ملفات ال PDF الخاصة بتطبيق نظام المونيفا على المستوى المحلي إلى جمعيات مستخدمي المياه المشاركة في التجربة الريادية – مسؤولية ضابط ارتباط المونيفا الإقليمي
8. تحديد البيانات المتوفرة والمطلوبة لتشغيل النظام (للمستوى قيد الاعتبار).
9. تطوير الإجراءات اللازمة لجمع البيانات غير المتوفرة وصلح وتحسين الإجراءات القائمة لجمع البيانات المتوفرة، باستعمال، حيثما أمكن، الإجراءات التي طورها مشروع SWWIM-SM للبيانات التي لم تكن متوفرة في الأردن.
10. دمج إجراءات ونماذج جمع البيانات الإضافية (الجديدة) إلى الحد الممكن مع الإجراءات والنماذج القائمة
11. قم بفحص الإجراءات في الميدان على جميع المستويات وقم بصقلها وتحسينها وفق النتائج في الميدان/على أرض الواقع
12. قم بمراجعة وتعديل ملفات "معالجة بيانات المونيفا (المستوى الإقليمي)/(المستوى المحلي).إكسل" (التي تم تطويرها من قبل مشروع SWWIM-SM) بما يتناسب مع الظروف المحلية. وكذلك قم بتطوير ملف "معالجة بيانات المونيفا (المستوى الوطني).إكسل" كون المشروع لم يتطرق له خلال عام 2015.
13. قم بتدريب المستخدمين على استعمال النظام (كل وفق مستواها/ الوطني، الإقليمي، والمحلي)- حسب ما تنطبق عليه الحالة وعلى تطبيق الإجراءات. إن طلب المساعدة التقنية من الخبراء الذين قاموا بتطوير النظام سيساعد في هذا السياق.
14. جمع البيانات على كل المستويات (حسب ما تنطبق عليه الحالة). وهذا يتطلب من ضباط ارتباط نظام المونيفا (في المستوى الوطني والإقليمي) تقديم الدعم اللازم لموظفي جمعيات مستخدمي المياه المعنيين في جمع البيانات على المستوى المحلي.
15. قم بإدخال البيانات في نظام المونيفا وتشغيله للحصول على نتائج تقييم برنامج "إدارة الري التشاركية ونقل صلاحيات إدارة مياه الري(PIM/IMT) على المستوى القطري والإقليمي والمستوى المحلي لجمعيات مستخدمي المياه (إن استخدام دليل المستخدم المشمول في النظام سيساعد في هذا السياق).
16. قم بتنظيم ورش عمل لتقييم برنامج "إدارة الري التشاركية ونقل صلاحيات إدارة مياه الري(PIM/IMT) بمشاركة اصحاب المصالح، من كل المستويات، بهدف تحليل نتائج التقييم الصادرة عن نظام المونيفا، وإعداد خطط العمل اللازمة لتحسين برنامج ال PIM/IMT على المستوى القطري والإقليمي (في المنطقة الريادية) ولتحسين أداء جمعيات مستخدمي المياه .
17. قم بمراجعة التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل بشكل سنوي
18. استخدم نتائج التقييم الصادرة عن نظام المونيفا كمرشد لتطوير النشاطات/الأعمال المستقبلية لتحسين برنامج ال PIM/IMT واداء جمعيات مستخدمي المياه ولتوجيه الجهات المانحة العاملة في هذا المجال.
19. قم بتقديم الحوافز لاستخدام النظام على المستوى المحلي (من خلال ادراج تطبيق النظام في اتفاقيات نقل الصلاحيات).



الملحق 1: نطاق العمل المقترح لضابط ارتباط المونيفا على المستوى الإقليمي

- a. المشاركة في التخطيط لبرنامج ال PIM/IMT في المنطقة
- b. تنفيذ خطط/أنشطة لبرنامج ال PIM/IMT في المنطقة
- c. توثيق البيانات والأنشطة خلال السنة؛ وفق متطلبات نظام المونيفا
- d. جمع البيانات (شاملا من مديرية الموارد البشرية والجهات المانحة) واستعمال الإجراءات المطورة من قبل مشروع SWIM-SM على المستوى الإقليمي؛ متى يلزم.
- e. معالجة البيانات باستعمال الملفات التي تم تطويرها من قبل مشروع SWIM-SM
- f. إدخال البيانات ذات العلاقة بالمكتب الإقليمي في نظام المونيفا
- g. تقييم برنامج ال PIM/IMT في منطقته وإرسال النتائج الى إدارة دعم جمعيات مستخدمي المياه
- h. العمل بالتعاون مع ضابط ارتباط المونيفا على المستوى الوطني وضباط ارتباط المونيفا في جمعيات مستخدمي المياه في منطقته على تطوير خطط العمل السنوية.
- i. تقديم المساعدة لجمعيات مستخدمي المياه في منطقته خلال فترة الإنشاء/ التشغيل
- j. تقديم المساعدة لجمعيات مستخدمي المياه في منطقته في تطبيق الإجراءات التي تم تطويرها من قبل مشروع SWIM-SM وتوثيق البيانات وارشفتها
- k. مساعدة جمعيات مستخدمي المياه في تطبيق المونيفا
- l. المشاركة مع جمعيات مستخدمي المياه في تطوير خططهم السنوية
- m. متابعة تنفيذ الخطط السنوية لجمعيات مستخدمي المياه في منطقته
- n. التأكد من ان البيانات المتعلقة بانماط المحاصيل قد تم ارسالها الى مديريةية التحكم في سلطة وادي الاردن
- o. متابعة مديريةية التحكم في سلطة وادي الاردن لضمان إرسال المعلومات اللازمة من نظام معلومات ادارة (WMIS) المطلوبة من المونيفا بعد التأكد منها.



الملحق 2: نطاق العمل المقترح لضابط ارتباط المونيفا على المستوى المحلي

- a. تنسيق عملية جمع المعلومات من موظفي جمعية مستخدمي المياه المعنيين (المسؤول المالي، امين الصندوق/رئيس الجمعية، موظفي الميدان، كل وفق المسؤوليات الفعلية المناطة بهم.
- b. تقديم الدعم الفني لموظفي الميدان
- c. التأكد من ان الموظفين المسؤولين – المعنيين بجمع البيانات، يقومون بعملية الجمع بالوقت اللازم ويستعملون النماذج المعدة لجمع البيانات
- d. القيام بالمعالجة المسبقة للبيانات باستعمال ملف اكسل للمعالجة المسبقة للبيانات الذي تم تطويره من قبل مشروع آلية دعم الإدارة المستدامة والمتكاملة للمياه SWIM-SM لهذا الغرض
- e. إدخال البيانات في ملفات ال PDF (نماذج المونيفا على المستوى المحلي)
- f. إرسال ملفات ال PDF الى المديرية المعنية (المسؤول الإقليمي/الجهوي) لتقييم البيانات المدخلة إلى ال PDF
- g. استلام نتائج التقييم لبيانات الرصد من المديرية المعنية وتنسيق تنظيم جلسات خاصة لنقاش نتائج التقييم وتحضير خطة العمل للسنة التالية (السنوات) بمشاركة الموظفين المعنيين من وحدة دعم جمعيات مستخدمي المياه – وذلك بالتعاون مع رئيس جمعية مستخدمي المياه-.



الملحق 3: المتغيرات والمؤشرات الرقمية على المستوى الأقليمي – مصنفة حسب نشاط العمل

الرقم	اداري	توعية المزارعين	التنسيق الداخلي والخارجي	مالي	موارد بشرية	عادة تاهيل	اجتماعي/اقتصادي	تدريب موظفي الدعم	تدريب الجمعيات مستخدمي المياه ونقل مستخدمي المياه	انشاء جمعيات مستخدمي المياه
1	B05061	B02041	A02020R	A03021R	A03041R	B09051	D09012	B03031R	B04031	B01011
2		B02042	B05051	A03021R.1	A05081R	B09053		B03032R	B04032	B01012
3		B02061	B05052	A03021R.2	B03021R				B04041	B01021
4		B02062		A03031R					B04051	B01022
5				A03031R.1					B04052	B01041
6				A03031R.2					B05031	B01042
7				A03051R					B05032	B01051
8				A03061					B05041	B01052
9				A05091R					B08031	B06031
10				B03041R					B08032	B06032
11				D07010					B09021	B06041
12				D09011					B09041	B06042
13									B09042	



الملحق 4: المتغيرات والمؤشرات الرقمية على المستوى المحلي – مصنفة حسب نشاط العمل

الرقم	تقني	نوعي	مالي وإداري	موارد بشرية	إنتاجية المياه	البيئة	الاجتماعي/اقتصادي
1	C03021	C04061	C05081	C07031	D04021	D05011	D09012
2	C03021.1	C04062	C05082	C07061	D04021.1	D06020	D09013
3	C03023	C05070	C06052	D09012	D04021.1.1		
4	C03024	C07070	C06052.1	D09013	D04021.1.2		
5	C03041	C07080	C06091		D04021.1.3		
6	C03052		C06092		D04021.1.4		
7	C03071		C06092.1		D04021.1.5		
8	C03072	C05060	C06051		D04021.2		
9	C03081		C06101		D04021.2.1		
10	C03101		C06102		D04021.2.2		
11	C03102		C0102.1		D04021.2.3		
12	C03072				D04021.2.4		
13	C03103		C06111		D04021.2.5		
14	C03104		C06112		D04022		
15	C04011		C06121		D04022.1		
16	C04012		C06122		D04022.1.1		
17	C04041		C06131		D04022.1.2		
18	C0401.1		C06151		D04022.1.3		
19	C0401.2		C08021		D04022.1.4		
20	C0401.3		C08052		D04022.1.5		
21	C0401.4		C08011		D04041		
22	C04042				D04041.1		
23	C0402.1						
24	C0402.2						
25	C04051						
26	C04052						
27	C08041						
28	C10011						



الملحق 5: قائمة المؤشرات المنطقية على المستوى الإقليمي

تم إنشاء آلية للتنسيق على المستوى الإقليمي	A02010R
تم تعريف أدوار ومسؤوليات الجهات المعنية على الصعيد الإقليمي بشكل واضح في ما يتعلق بـ PIM / IMT	A02030R
دراسة تقييم الاحتياجات التدريبية (TNA) لرؤساء جمعيات مستخدمي المياه والموظفين متاحة على المستوى الإقليمي/الجهوي	B04010R
المواد التدريبية متاحة على الصعيد الإقليمي/الجهوي	B04020R
تم تقييم نشاطات جمعيات مستخدمي المياه التدريبية على الصعيد الإقليمي/الجهوي	B04060R
تم تحضير دليل التدريب لنظام المحاسبة الذي سيتم استخدامه	B05020R
يتم تدقيق الحسابات المالية لجمعيات مستخدمي المياه بشكل دوري من قبل موظفين حكوميين مستقلين.	B05070
دليل المستخدم لنظام الرصد والتقييم متوفر على الصعيد الإقليمي/الجهوي.	B08020R
يتم دمج تقرير الرصد والتقييم السنوي في خطة العمل السنوية لجمعيات مستخدمي المياه على المستوى الإقليمي/الجهوي	B08040R
يشارك ممثلو جمعيات مستخدمي المياه في تحديد متطلبات التأهيل ذات الصلة في المنطقة	B09030R



الملحق 6: قائمة المؤشرات المنطقية على المستوى المحلي

C01010	النظام الأساسي لجمعية مستخدمي المياه متوفر
C01011	تم التوقيع على اتفاقية النقل
C02070	تم تأسيس لجنة التدقيق/الرصد لجمعية مستخدمي المياه
C02080	تمت الموافقة على تقرير التدقيق/الرصد السنوي (للسنة السابقة) في اجتماع الجمعية العمومية.
C02090	وافقت الجمعية العمومية على التقرير المالي السنوي (للسنة السابقة).
C02100	وافقت الجمعية العمومية على الخطة المالية وخطة العمل السنوية
C02110	أنشئت آلية لتسوية النزاعات والتواصل الداخلي
C02120	وافقت الجمعية العمومية على تقرير حل النزاعات والتواصل السنوي (للسنة السابقة)
C03010	المخصصات السنوية المقررة للمزارعين تم إعلانها في بداية الموسم
C05010	يتم استخدام إرشادات تشغيل نظام الري المعدة لهذه الغاية.
C05020	يتم استخدام إرشادات صيانة نظام الري المعدة لهذه الغاية
C05030	خطة الصيانة السنوية يتم إعدادها سنويا
C05040	خطة التشغيل السنوية يتم إعدادها سنويا
C05050	تم تدريب الموظفين المعنيين على استخدام إرشادات التشغيل والصيانة خلال الأعوام الخمسة الأخيرة
C06010	تم وضع نظام لحفظ سجلات جمعية مستخدمي المياه واسترجاعها.
C06020	النظام المالي عامل.
C06030	إرشادات إعداد الميزانية متوفرة
C06040	إرشادات لحاسبة التكاليف والمراجعة ومراقبة الميزانية متوفرة
C07010	دليل تنظيم ووظائف جمعية مستخدمي المياه متوفر
C07020	سياسة التوظيف متوفرة.
C07040	نظام التواصل مع مستخدمي المياه قيد الاستخدام
C07050	جمعية مستخدمي المياه تنظم دورات تدريبية للمزارعين
C09010	لدى جمعية مستخدمي المياه نظام رصد وتقييم خاص بها
C09021	تم تدريب موظفي جمعية مستخدمي المياه ذوي الصلة بشكل كاف يسمح باستخدام نظام الرصد والتقييم
C09022	يتم تحديد نتائج الرصد والتقييم ذات الصلة للإبلاغ عنها إلى وكالة الري
C09023	يتم الإبلاغ عن نتائج الرصد والتقييم ذات الصلة لوكالة الري
C09024	تحضر جمعية مستخدمي المياه تقريرا سنويا عن نتائج تحليل أداء جمعية مستخدمي المياه
D06010	تقوم جمعية مستخدمي المياه بأعمال نشاطات بيئية



الملحق 7: إجراءات العمل المرتبطة بجمع المعلومات الخاصة بنظام المونيفا على المستوى الإقليمي (مثال من مديرية الشؤون الجنوبية – الأردن)

نظرا لاهمية هذا الملحق، سيتم عرضه كوثيقة منفصلة ويمكن تحميله على الموقع www.swim-h2020.eu. ومن الضروري طباعة وتوزيع الملحق على ضابط ارتباط المونيفا (المستوى الوطني والإقليمي) لمساعدتهم في جمع البيانات (بغرض رصد وتقييم إدارة الري التشاركية ونقل صلاحيات إدارة مياه الري (PIM/IMT) ومعالجتها (لتحضير البيانات قبل إدخالها في نظام المونيفا على المستوى الإقليمي).

يرجى الرجوع إلى الوثيقة التالية على الموقع المذكور:

“Guiding Recommendations4ApplyingMONEVA-Annex7(ProceduresRegionalLevel).pdf”



الملحق 8: إجراءات العمل المرتبطة بجمع وإدخال المعلومات الخاصة بنظام المونيفا على المستوى المحلي (مثال من جمعيات مستخدمي المياه في مديرية الشونة الجنوبية – الأردن)

نظرا لاهمية هذا الملحق، سيتم عرضه كوثيقة منفصلة ويمكن تحميله على الموقع www.swim-h2020.eu. ومن الضروري طباعة وتوزيع الملحق على ضباط ارتباط المونيفا المحليين لمساعدتهم في جمع البيانات (بغرض مراقبة أداء جمعيات مستخدمي المياه) ومعالجتها (لتحضير بيانات الرصد قبل إدخالها في ملفات ال PDF الخاصة بنظام المونيفا على المستوى المحلي).

يرجى الرجوع إلى الوثيقة التالية على الموقع المذكور:

“Guiding Recommendations4ApplyingMONEVA-Annex8(ProceduresLocalLevel).pdf”